


LIBRARY
OF THE
UNIVERSITY
OF
CALIFORNIA

(2)

Zeitz

AD

EXAMEN SOLLEMNE

DISCIPULIS OMNIUM CLASSIUM

GYMNASII EPISCOPALIS CIZENSIS

DIEBUS XI. et XII. MENSIS APRILIS MDCCCLIX

SUBEUNDUM

ET AD DISCIPULORUM ALIQUOT

PRIMÆ CLASSIS

DECLAMATIONES

DIE XIII. EJUSDEM M. AUDIENDAS

EA QUA PAR EST OBSERVANTIA

INVITAT

Dr. FRIDERICUS CAROLUS THEISS,
GYMNASII DIRECTOR ET PROFESSOR.



INSUNT:

I. Spicilegium verborum in Passionali vetusto pœmate Germanico ab editoribus cum prætermissorum tum male explicatorum institutum a Fedoro Bech, Phil. Doctore et Gymnasii Collega.
II. Annales Gymnasii Episcopalis Cizensis.



ZIZAE,
TYPIS WEBELIANIS.

SPICILEGIUM

VERBORUM IN PASSIONALI VETUSTO POEMATE GERMANICO AB EDITORIBUS CUM PRAETERMISSORUM TUM MALE EXPLICATORUM

INSTITUIT

W. F. BECH, ph. Dr.

(SPECIMEN I.)



1878 Progr. 418.

Multis iam magnisque literarum Germanicarum quas medium ævum tulit monumentis repertis atque in lucem editis, convenire huic aetati vel maxime videtur, verborum quidquid exstat undecunque congerere et reponere in thesauris. Quam in rem cum dissimillimi inter se scriptores suam quisque copiam conferre soleant, immensi fit opus laboris, cui perficiendo exigui spatium temporis, ne dicam unius hominis vires haud scio an non sufficiant. Non enim solum ex novis, quae nunquam non in lucem prodeunt antiquitatis exemplis novae efflorescunt accessiones, sed etiam in iis ipsis scriptoribus, quorum libros satis perlustrasse iam lexicographi videntur, etiamnunc multa supersunt quibus thesauri possint locupletari. Neque aliam tulit sortem Beneckii Lexicon, editum illud a Guil. Müllero et Frid. Zarnckio. Cui libro quantum ex vetusto Passionali erui addique possit novi, hoc ego libello volui demonstrare. Monendum tamen est, eius quo hodie utimur poëmatis tantummodo partem cognitam habuisse illos qui primum volumen Ben. Lexici emiserunt. Ad manum iis fuere quae ab ***A. Hahnio*** (Das alte Passional, Francof. a/M. 1845), a ***Fr. Pfeiffero*** (Marienlegenden, Stuttg. 1846), a ***C. Claedeno*** et ***Massmanno*** (in Hagen. German. VII, 249—315, a. 1846) deinceps sunt edita. Maior vero huius carminis pars, utpote quæ septem annis post absoluta in lucem prodierat (Das Passional, eine Legendensammlung des XIII. Jahrh. zum ersten Male herausg. u. mit einem Glossar versehen von ***Fr. K. Köpke***, Quedlingb. u. Leipz. 1853), nonnisi in fine primi voluminis adhiberi est cœpta. Hinc quæ in primo hoc volumine desunt voces ex Kœpkii Passionali depromendæ a me non sunt annotatæ, exceptis iis quæ in Kœpkii quoque Glossario omissæ sunt.

Duo autem sunt in Passionali quæ vel maxime fuerint impedimento, quominus ea qua debebat ratione usurpari hoc a lexicographis potuerit. In mole libri alterum, alterum in sordibus corruptelarum positum est, quibus oratio innumeris locis premitur. Atque primo iam Passionalis editori obiurgavere, quod spreta aliorum librorum collatione nonnisi unum codicem eumque purum putum typis curaverit describendum, (cfr. e. gr. præfat. in Mar. Legend. ed. Pfeiffer. p. V, sequ.). Etiam magis reprehendendus videtur esse qui postremus edendo huic carmini operam navavit. Is enim admodum multa reliquit

quæ perverse distincta ac vitiose scripta esse videntur. Qua quidem re nihil incommodius fieri potuit iis qui hoc literarum monumento, et variarum figurarum et verborum rarissimorum fonte uberrimo, sine molestia uti volebant. Huc accedit quod in adiecto Glossario cum aliquot verba notatu haud indigna a Kœpkio vel prætermissa vel falso indicata, tum haud pauca perperam intellecta et minus recte explicata sunt. Nihilo secius hoc ipsum Glossarium, cum perlegere carmen amplissimum res sane multis sit operosa, ab editoribus Ben. Lexici tam sedulo tamque frequenter adhibitum est, ut perraro aliorum inveniatur locorum verborumve notatio atque illorum quæ iam Kœpkius notasse satis habuerat. Noluerim tamen iis quæ modo dixi virorum doctissimorum laudibus obtrectare, qui diu exoptatum opus, a Beneckio inchoatum, summa cum industria perficere student. Plurimum eos ad veteres patriæ scriptores intelligendos interpretandosque contulisse, quis est qui neget? Neque ipse diffiteor præstantissimo illo libro duce studia mea magnopere esse adiuta.

Abeliegen, verb. fort. 589, 30 = per fallacias alicui rem subducere, furari. Kœpkius non recte interpretatus est „durch Lügen wovon abhalten".

Absite, fem.; quod in Beneck. Lex. I, 5[a] est exemplum petitum ex Pass. H. 292, 20 (Lipparis die absîte) abhorret a proposita illa significatione vocis *absite*. Ego malim cum K. de recessu et solitudine dictum omnino accipere, ut Pass. K. 454, 94.

Âdem, masc. fort.; vil kûme gezôch (er) den a. von den wêtagen 96, 40; cfr. den âdem lîse ziehen Haupt. Zeitschr. VIII. 210.

Ahte, num ord., = octavus; den *ahten tac* begân Pass. K. 118, 11; als *octâva* morgen lac des bischoves Martini 627, 92; de re adeas Beneck. Lex. III, 2, 38[b].

Alfabêt, neut. fort., Pass. H. 55, 46; in Ben. Lex. vox non est notata; posterioris sunt ætatis quæ exstant apud Grimm. D. Wörterb. I, 246.

Amt, neut. fort.; an den *amten* (= dat. plur.) 320, 16; der snôden *amten* (= gen. plur.) 320, 20; snôder *amte* (= gen. plur.) 324, 60.

Anbeten, verb. manc.; perperam K. hoc verbum potiori quam vocant coniugationi adscripsit, seductus a vero iis locis quibus veluti 323, 32 scriptum est: den si an bâten. Alia eius generis exempla exstant in Ben. Lex. I, 170, 49[b].

Ander, adj.; er lac dâ als ein ander bloch 257, 85; als ein ander rone 597, 21; ein ander mensche 635, 53; als ein ander knecht 99, 13.

Andern, verb. manc.; vox rarissima, cuius in Ben. Lex. desideratur exemplum, exstat in Pass. K. 628, 68: dô man den lîcham anderte (: wanderte) und zur erden in begrûb; ubi fateor me non assequi quid sit den l. andern; et Pass. K. 240, 57; et 375, 32.

Anchaft, masc. fort.; apud K. non indicatus est locus 146, 51.

Anhalt, masc. fort.; vox, quæ abest Ben. Lex., iam ex Pass. H. 147, 69 eruenda erat.

Anker, masc. fort. 664, 20, omissum a K.

Antlitze, neutr. fort.; antlitze : witze 42, 62.

Appellieren, verb. manc.; Pass. H. 43, 31; in Ben. Lex. vox non scripta est.

Arewänen, verb. manc. Pass. in Hag. German. VII, 289.

Areslte, masc., 331, 86, a K. omissum est.

Armekeit, fem. fort., 474, 60 = paupertas; a K. non est notatum.

Armuot; neutrius est generis et fortem quam vocant declinationem sequitur Pass. H. 279, 9; des armûtes minne Pass. K. 521, 89; er hiez daz armût sîne frowen 93, de quo loco cfr. Erec. 1578 et Kaiserchr. 11931; masculinum (?) genus suppeditat locus in Elisab. (Duit. I) 419.

Ast, masc. fort.; des crûcis ast Pass. H. 70, 64; 72, 15; 209, 16; idem vocis usus iam apud Diemer. 328, 27; addas Wernh. Mar. 162, 3; quorum locorum in Ben. Lex. non facta est mentio.

Bangen, verb. manc., in Ben. Lex. nullo exemplo probatum, substantivi potestatem habet 459, 17; K. omisit.

Bast, masc. fort.; si konde in wol gevazzen mit tugenden des ir niht gebrast, und dâ warf si in (= den tûvel) ***in bast*** 190, 54. Jta Kœpkius scribendum putavit vocemque ***bast*** interpretatus est „nichts". At quamquam in trita illa loquendi formula (ich sage iu ***ein bast,*** des enahte ich ***niht ein bast,*** cfr. Ben. Lex. I, 92, 3ᵇ; adde Ben. ad Jw. 6273; L. Alex. 6843; Veld. En. 27, 16; Ludw. Kr. 3397; Hätzl. p. LXXIII, 50) propria potestate exutum esse nomen videtur, ut significet omnino rem vel minimi pretii, tamen, eam si admitteres significationem, sensus exsisteret ab hoc loco alienissimus. In mentem mihi olim venit scribere ***gebrach : bach*** pro vulgatis ***gebrast : bast;*** scilicet in ***rivum*** etiam vana deorum signa a matronis christianis proiecta esse dicuntur 172, 97. At cum lectiones codicum inspicienti, tum quid rerum in narratione ordo requirat animadvertenti alia esse via insistendum qua emendarem hunc locum posthac apparuit. In codice enim K. scriptum est: und dâ warf ***si in ein bast,*** ut absit alterum ***in*** quod exhibuit cod. S. Præterea narrationis quæ proxime antecessit argumentum hoc est: Juliana virgo, quod renuntiare fidem christianam recusaverat, in vinculis retinetur; Diabolus adit eam ut ad se polliciat; at virgo, fortiter resistens, illius manus post tergum colligat; tum e carcere emissa devinctum illum et frustra deprecantem secum educit; et ubi peragravit vias

1*

ac plateas urbis, denique laqueis solvit. Hinc scribendum esse censeo: und dâ warf *si in enbast* i. e. fecit eum laqueis solutum; cfr. 614, 63: ir angest was unmâzen grôz, daz er *gesunt si wurbe* i. e. veriti sunt ne sanos se faceret; et 159, 54: ich wil si (= die stat) werfen alsô mat, daz sie durchvaren sal ein pflûc. De verbo werfen = werben vid. Pass. K. 405, 61; Graff. IV, 1229; Diemer. 30, 15 et adnotata; et de forma vocis *enbast* = enbestet cfr. Ben. Lex. I, 92, cui addendi sunt hi loci: Heinzel. R. 16 ed. Pfeiff. sich enbesten = se exsolvere; Partonop. et Melior. 53, 10; Haupt. Zeitschr. III, 477b.

Bate, quod K. in lexico suo posuit et vertit „Nutzen, Vortheil", neque in vita S. Augustini, cuius K. mentionem fecit, neque in ceteris Passionalis partibus potui invenire. An suspicari licet in animo eum habuisse quae de S. Augustino 420, 63 sequ. memorantur? die erde unde ir gezierde gar des man nimet ûf ir war manigerhant in maniger stat. Ich sagen mir von gote bat etelichen richten strich. Qui locus, sic scriptus, sane caret apta sententia, nec mirum est, a Kœpkio quod non sit intellectus. Mederi tamen ei non est difficile; dummodo ineptam deleveris interpunctionem, quæ posita est post verba: in maniger stat. Sententia igitur hæc est: terram et quidquid in ea decoris cernitur oravi ut mihi nuntient de Deo cett. Ceterum ad ea quæ in Ben. Lex. I, 93, 30a allata sunt exempla vocis *bate* adjicias hæc: Heinr. v. M. p. 149, 259, 13 ed. Ettm.; Altd. Bl. I, 402; Keller. Altd. Gedd. 59, 23: der eber schuff grôz *untaten* (cod. Berol. stalte grossen *entbaden*), ubi restituendum est *unbaden*, de quo cfr. Fromm. ad. Herb. 717.

Baz, de superlativi usu qui afferantur digni sunt hi loci: als si in *best* dâ wiste 183, 34; als si in *best* immer weste 500, 1; als dû best dich verstâst 524, 33; 686, 31; — zu dem aller besten Pass. H. 47, 46 i. e. vel optime. Deinde *ûfbaz*, cuius unum tantum exemplum habet Ben. Lex. I, 194, 23b, legitur etiam 124, 62; 151, 4.

Bederben, verb. manc.; genitivum ex hoc verbo pendere posse probatur hoc loco: und wolden *sîn* bederben niht 267, 58. Defendi igitur potest lectio in Pass. H. 314, 19; der *is* wol muge bederben, neque est quod *is* mutetur in *ez* uti in Ben. Lex. I, 362, 2b factum est.

Bediuten, verb. manc.; memoratu erat dignum illud alsus bedûtet *sich* der sin 430, 24, cui supra addas Kinth. Jes. 78, 48 ed. Hahn: daz bediutet sich alsô. In Ben. Lex. I, 328a non nisi unum exemplum notatum est.

Bedrengen, verb. manc., depromendum erat ex Pass. H. 118, 62; in Ben. Lex. sedem non obtinuit.

Bedröuwen, verb. manc.; bedreut (: zerstreut) exstat Pass. H. 60, 16; adde unbedröut (: vröut) in Wartburgkr. 7, 15 ed. Simr. Hi loci absunt Ben. Lexico. Quod Kœpkius in comparationem adduxit verbum *bedreben*, utpote inferioris Germaniæ dialectis proprium, id vercor ne prorsus alienum sit a verbo dröuwen drowen; rectius (cfr. Ben. Lex. I, 388, 43[a]) a verbo *draben* duxeris, ut significationem exhiheat eandem ac *begân*, *betreten*, veluti 463, 48: dô was si begangen; Pass. H. 18, 60: Jôseph was begangen; Pass. K. 563, 30: der gûte mensche was betreten mit dirre harten sache; simillima sunt quæ attulit Grimm. D. Wörterb. I, 1713—14.

Beduchten, beducht; has voces, quas Kœpkius ad verbum „beduchten düchten" in dialecto Germaniæ inferioris obvium referre maluit, potiori iure tribuendas esse verbo *bedunken* nemo non videt.

Bedunken, verb. anom.; cum acc. et inf. iunctum habes 154, 35; 540, 88; substantivi loco usurpatum 647, 68: nâch bedunken = ex opinatione, et Pass. H. 114, 31, qui locus deest in Ben. Lex.

Begân, verb. anom.; partic. begangen = petitus, affectus, Pass. H. 18, 60; is locus in Ben. Lex. non est memoratus. Alius isque rarior vocis usus est in German. Hagen. VII, 262: *ueganc dich dîner* habe!

Begin, neutr. fort.; *er* was *ein begin* des kampfes 473, 59 (cfr. 580, 79); omisit K.; cfr. Pass. H. 56, 59.

Begrifen, verb. fort.; sîn nahtsedel (er) dâ begreif Pass. H. 28, 80; quo loco nahtsedel idem significat quod nahtselde, cfr. 42, 80 (: edel); 48, 36; Titurel. ed. Hahn. 5184, 3.

Behaft, masc. fort.; perperam huc Kœpkius retulit 418, 64: niht dorfte sich dâ stillen die kunst sîner meisterschaft, wand ir *kurzelîch behaft* genûc under im dâ was, den er von meisterscheften las; immo *behaft* hoc loco non pro substantivo sed pro participio est habendum, nam enuntiare poëta hoc vult: silentio obscurari doctrinæ eius præstantia non potuit, quoniam brevi ei obnoxii erant satis multi, quibus artem suam traderet. Contra substantivi si requiras exemplum adeas 546, 66: nûwer tûvele behaft.

Behalten, verb. fort.; den strît behalten 586, 46 i. e. superiorem esse, victorem discedere; multo est frequentius den strît haben sive behaben, de qua re vid. Grimm. in Vrîd. p. 332—333; simili tamen modo dictum est den strît halten Parz. 39, 23.

Bein, neutr. fort.; ze beine binden Pass. H. 4, 83; de qua locutione adeas Ben. Lex. I, 100, 32b, ubi huius loci non est ratio habita. Versus in Pass. H. l. l. ita emendaverim: ein bôsez herze — — — wartet ob ez iht vinde, *daz ez* ze beine binde (ez deest in cod.) unde mit worten *vûle* (i. e. viule; cod. vuole), daz ist ein *nahtûle* (cod. vole), den gûter werche tages licht lêt gesehen wênig icht.

Bekennen, verb. manc.; *einem* (?) bekant machen *der* mære Pass. 133, 10, i. e. gnarum aliquem rei facere.

Belegen, verb. manc.; vehementer erravit Kœpkius qui fieri inde opinatus est participium *belegen* quod legitur 436, 37: in alsulchen sinnen wart si (sc. urbs) von in dâ *belegen;* immo factum est a verbo beligen = obsidere In errorem ille inductus esse videtur iis quæ a Fromm. ad Herbort 4126 adnotata sunt. Pari modo idem lapsus est quod deinde huc traxit 433, 24 (non 34): daz er von vergezzenheit *sich* zeimâl hete *alsô beleit* und conplête niht ensprach; hoc enim loco *beleit* ducendum est a *beleiten,* ut sit = *beleitet,* quod eodem sensu dictum legitur apud Thomam Zirclariensem 8992: der sich in dirre werlde *beleit sô* daz im niht enslîft der vuoz i. e. quicunque in hac vita se gerit ita ut cett. adde 1774, 4962, 8494; in Ben. Lex. eius generis nihil est notatum.

Beligen, verb. fort.; ez beligen lâzen Pass. H. 16, 39 i. e. rem intactam relinquere, non agitare, non evulgare.

Bendec, adj.; K. non memor fuit loci 257, 27; adde Hätzl. p. 196, 131.

Bene, Kœpkius „*Ndrd.,* inquit, *Beine. Swie er bene was al stumpf,* = wie er schlecht zu Fuss war". Vtinam monstrasset sedem huius versus vir bonus! Jam errorem esse deridendum nemo non videbit, ubi animadverterit verba modo allata spectare ad 553, 37, ubi rectius edita hæc sunt: swie er *obene* was al stumpf

Benemede, fem. fort. = persona, Pass. in Hag. Germ. VII, 290; locus deest in Ben. Lex.

Benemen, verb. fort.; iedoch ir erge in benam zu bekennene die warheit Pass. H. 258, 40 i. e. malitia eos impedivit quominus confiterentur verum; simillima verbi potestas est apud Diemer. 299, 14: wil dû ledigen mînen geist der mir dâ *ist benomen,* i. e. impeditum est; et Kaiserchr. 18024: der keiser was im *benomen* i. e. aditus ad Cæsarem impeditus, interclusus ei erat.

Bereman, masc.; 588, 24; vox neque a K. neque in Ben. Lex. notata est

Bern, Kœpkius „st., inquit, u. schw. v., heben, tragen, Ndrd." Tria in uno nomine eaque diversissima verba mire confusa ac permixta sunt, quæ dispertienda erant in hunc modum: a) *bërn,* verb. fort. = ferre; b) *bern,* verb. manc. = ferire.

ut 607, 1; denique c) ***bèren*** = bæren bâren i. e. feretro imponere, ut 59, 69; 310, 7; 326, 54; cfr. Fromm. in Herb. 13797 et Ben. Lex. I, 145[b].

Berûchen, verb. manc.; perperam K. interpretatus est „sich beruhigen“ in loco 494, 14: ob si dar an berûche und dinem willen volge mite i. e. num eius rei ducat rationem et voluntati tuæ morigeretur.

Berûfen, verb. fort.; non omittendum erat quod in hoc carmine solet dici ***sich berûfen*** i. e. se congregare, convenire, ut 293, 62; 546, 60.

Besitzen, verb. fort.; notatu haud indignus erat locus 556, 36: ein heidenisch man in dô besaz i. e. custodivit.

Besnidunge, fem. fort. = circumcisio, 78, 51; prætermisit K.

Bestaten, verb. manc., neglectum a K.; zur erde bestaten 612, 54 i. e. sepelire.

Bestetegunge, fem. fort., omissum a K., 70, 60.

Besuln, verb. manc.; non recte K. interpretatus est „verstümmeln“ in vers. 1. pag. 358: alsus ***besult*** solde ich ligen; immo verte: contaminatus, dedecoratus.

Betagen, verb. manc. Non nihil difficultatis est in versibus his (491, 1 sequ.): Justina hiez ein maget, *der mit tugenden was betaget* vor irme reinen ende; ubi quam secundo versui Kœpkius apposuit interpretationem „deren Tugenden an den Tag gekommen“ ab ipsis pœtæ verbis abhorrere quis est qui neget? Equidem lectionem depravatam esse crediderim. Quid, si seribas ***behaget*** pro ***betaget?*** similem locum habes 473, 24: Eugenia die junge ***maget,*** der nû Cristus was ***behaget.*** An licet betaget pro substantivo nomine ducere, ut sit oriundum a betagen pariter ac bejaget a bejagen?

Beteilen, verb. manc.; prætermissi sunt loci, quibus iunctum est casui quarto ut 622, 95; 625, 63; Mar. Legg. pag. 221, 331.

Betragen, verb. manc.; discernere K. sub hoc nomine debebat ***sich betrâgen*** (mich betrâget) a ***sich betragen;*** præterea alterius verbi significationem non esse = „sich daran erfreuen“, quam ille e locis 144, 71 et 407, 37 sibi elicuit, ex Ben. Lex. nunc. potest probari.

Betrahten, verb. manc.; sich wol betrahten 80, 42 i. e. cogitare, caute ac diligenter circumspicere; ut idem significet quod tritum illud ***sich wol versinnen,*** cfr. Ben. Lex. III, 82, 5[b]; perperam Kœpkius: „mit Selbstgefühl sich betrachten.“

„Bewelt, bewegt“; secernendum ab hac sede erat quod K. posuit ***bewèt*** 199, 73: sô ist mir rehte als einem man den ûf dem mer ein sturm ***bewèt*** i. e. ***adspirat, afflat.*** Eandem significationem habet ***bewen*** i. e. bewên, bewæjen 423, 92: ein vreude in ir herze brach, die dô mit stêter wollust ***bewête*** ir tugentliche

brust mit vil gemaches underbint; a quo loco verbum „bewen" = „beben, zittern" prorsus esse alienum quivis viderit; cfr. zûwên 384, 86. In Ben. Lex. III, 484ª omissa est vox ***bewœjen,*** id quod haud scio an non esset factum, si Kœpkius maiore usus esset subtilitate in voce quaque notanda. Denique huc pertinet Herbort. 16475: sô schône maget sô schône kint ***bewêwete*** (= afflavit) nie der ***wint*** (cod. win).

Beziehen, bezîen, verb. fort.; etiam hoc loco duo diversa verba a K. confusa sunt. Dirimendum enim erat ***beziehen bezôch*** ab altero ***bezîhen bezêch*** quod e. gr. exstat 324, 55. In eo loco qui legitur 15, 17 sequ. vereor ne temere K. interpretatus sit „die Augen verbinden"; qui error unde nasci potuerit ut demonstrem ipsos versus appono: (Nicolaus) quam in kurzer wîle dâ man si (i. e. capitis damnatos) wolde iezû ***bezîen.*** Er sach die drû alle knîen und die helse neigen; in wâren als den veigen ir ougen ouch verbunden. Proinde velatos iam damnatorum oculos fuisse cum Nicolaus accederet ex verbis postremis intelligitur; quod igitur in primis versibus dictum est: er quam — dâ man si wolde ***bezîen,*** id quia de velandis oculis cogitari nequit ita malim reddere: Advenit modo Nicolaus, cum carnifices erant illos attrectaturi et ferro petituri. Mar. Legg. XXV, 393.

Bezzern, verb. manc. Non negligendi erant ii loci quibus hoc verbum notat ***pœnas peccati luere,*** ut 235, 65 wolde er di sunde ***bezzern*** gote, et 291, 33; adde ***gebezzern*** 542, 11; de quo usu adeas quoque Bartsch. in Carol. Magn. 4661; in Ben. Lex. I, 95 non nisi unum est exemplum quod hanc significationem confirmet.

Bî, adv., sæpissime ab hoc poëta usurpatum ac singulari vi præditum est, ut significet quod hodierna lingua dicimus ***beiseit, vorbei, weg;*** cuius significationis in Ben. Lex. ne unum quidem inveneris exemplum. Pass. H. 161, 73 er ***tèt*** den ungelouben ***bi*** i. e. ***deposuit, abiecit;*** 271, 87 er wêre gerne — ***entwichen bî*** i. e. ***secessisset;*** 297, 71 er wolde si scheiden ***von den lûten verre bi*** i. e. seorsim, procul ab hominibus; 351, 92 sîn houbet wolde er im ***slahen bi*** i. e. abscidere caput; Pass. K. 112, 6 wîch von mir balde und ***gê bî!*** = facesse hinc!; 304, 29 die keten ***vielen*** alle ***bi*** (i. e. deciderunt), daz si gar wurden vrî; 330, 48 dô ***quam*** ouch ***bi von ir*** der hellische huntwurm i. e. a latere eius secessit, procul abiit. Atque in eundem sensum dicta accipias adverbia ***dâbî*** 33, 76 et ***hinbî*** 346, 72; Pass. in Hag. Germ. VII, 272. His adnumeranda sunt aliquot nomina composita ut ***bîgeloubic*** Pass. K. 435, 59 (coll.

531, 18); *bîgedanc* Pass. H. 145, 32, intellige libidines a recta via animum seducentes, cfr. Ben. Lex. I, 356, 26[b]; *bîtrit,* cfr. K. lex.; *bîstrâze* Pass. K. 197, 38; *bîganc* Pass. H. 173, 56 i. e. lapsus, error, peccatum, non = „falscher Zusatz" quod editores Ben. Lex. suspicati sunt; *bîtraht* Pass. K. 469, 73, quod nomen quid significet ex ea colligas significatione quæ deprehenditur in verbo *bî tragen* 128, 35: wand ir geloube *trûc* si *bî* i. e. seduxit, avertit a via recta; non recte K. interpretatur „Erwægung, Ueberlegung"; in Ben. Lex. hæc vox non recepta est. — Denique notatu est haud indigna hæc locutio: bî eines mândes louf Pass. K. 259, 48; cfr. Herb. 2723 bî einem halben jâre.

Biegen, verb. fort.; in Ben. Lex. desunt hæc exempla: wis-zu dêmût gebogen Pass. H. 52, 94; sîn zorn was im gebogen 88, 91; er was gebogen — mit gelouben an daz crûze 217, 57.

Biten, verb. fort. Haud scio an huc revocandum sit *nû bite an mich swaz dû wilt* Pass. H. 351, 39 i. e. iam pete ex me quidquid tibi libet; in Beneckii Lex. nihil reperi quo hunc loquendi usum comprobarem. Equidem scripserim bîte = biet? cfr. *einen an bieten* = mandare alicui, poscere ab aliquo, Ben. in Wigal. 3172 et Ben. Lex. I, 182, 23[b]; add. Diemer. 138, 28.

Blâse, fem. manc.; als windes vol ein blâse 641, 18.

Blerre, masc. fort. = „oculorum caligatio"; locus quo hæc vox reperitur est 656, 94; add. Schmeller. I, 337, a quo proposita sunt *die plerr, daz geplerr.*

Blic, masc. fort.; in der selben nacht wîsete got Martîno einen blic 593, 95 i. e. somnii visum, speciem nocturnam; cfr. Pass. H. 14, 28.

Blint, adj.; sîn vreude was *blint* 22, 64 i. e. vanum, irritum; ir lob was blint 306, 89.

Bloc, bloch, neutr. (et masc.?) fort. = „pedica trabalis", 257, 86: er wart behaft in herte bloch; cfr. Ben. Lex. I. 1024[a]; Grimm. D. Wörterb. II, 135; Frisch. I, 111[b]: adde Keller. Altd. Gedd. 43, 8—9: in ein bloch slagen, in dem bloch ligen; Hätzl. p. 208, 210: in den bloch setzen.

Blôz, adj.; haud raro notat manifestum, apertum, ut: *blôz wîsen* 39, 8 = apertum, planum facere; et 139, 46; blôz machen 432, 60 = patefacere, confiteri; blôz sprëchen Pass. H. 19, 64 = vaticinari; daz machte sich al dâ wol blôz Pass. H. 347, 55 = apparuit. Denique memorandum: er wart als ein vinger blôz Pass. K. 384, 93 (cfr. sam ein hant blôz Hartm. Erec. 5400). Obscurum est *blôz gewerfen* 285, 52: unz sie gewurfen blôz, et 490, 50: als er darnâch gewirfet blôz; quibus ego locis, nisi malueris scribere *gewerden* pro *gewerfen,* nomen blôz substantivum esse crediderim; cfr. quæ de verbo werfen ad

2

vocem bast a me adnotata sunt; substantivo eodem nomine usus est Herbort. 7568: si kunden *blôz bûzen:* ir slahte was alsô grôz, dâ daz velt was blôz, ê ez wurde mitten tac, daz velt von tôten vol lac; cfr. sich zu blôz lachen in Grimm. D. Wörterb. II, 148. De hoc usu rarissimo vocis blôz in Ben. Lex. nihil traditum est.

Blôzliche, adv., = extrinsecus? an = tantummodo? Pass. H. 160, 60; sînes herzen sin was — kumen in die alden schrift, doch *blôzlîche* als die andern; wie man aber *vol wandern mit vernunft solde ûffen grunt,* daz was im dannoch unkunt.

Blûtbrunne, masc. manc., Pass. H. 76, 88; in Ben. Lex. deest.

Borgen, verb. manc.; Pass. H. 286, 89: got wolde in (= iis) dâ *borgen* die zît ûf bezzerunge noch; Pass. K. 136, 95: ich wil dir des mîn trûwe *borgen,* daz cett.

Bort, masc. (et fem.?) fort. = margo, latus navis. Masculinum genus exhibent hi loci: *vollen* bort 557, 43; daz wazzer lief *in den* bort Mar. Legg. p. 84, 26; ûf *ieglîchen* bort Pass. K. 445, 33; contra femininum exstat genus Pass. K. 470, 13 *zur andern* bort; incertum, femininum nominis genus numerusne pluralis intelligatur, Pass. H. 331, 53 die segele ructen si unz ûf *die bort;* adde quæ in Ben. Lex. de ea re dicta sunt. — *Uber bort* Pass. H. 379, 84; 380, 4; von grunde ûf hôch *biz über bort* Tocht. Syon. 550 ed. Schade; von dem podem *unz an den port* Ortnit. in Hag. Heldenb. p. 7, 52; *umbe bort* = extra agmen, Herb. 9541 (contra: mitten darin); daz schif hât net drî vinger bort Roseng. 878 ed. Grimm.; si slûgen unde stiezen mit *des schildes borte* = des schildes rant? Herb. 5409, cfr. Grimm. D. Wörterb. II, 239, 3; — dô di wîgande quamen zû dem lande und sie *zu borte stiezen ir segel si* niederliezen (?) Ernst. 2059. (cfr. *volbort* Mar. L. p 107, 46; *ûzer bort* Pass. K. 23, 55.)

Bouge, fem. fort. = inclinatio, demissio; perperam Kœpkius mancam quam vocant declinationem adscripsit. In Ben. Lex. vox omissa; afferri poterat etiam ex Pass. H. 106, 84: mit tugentlîcher *bouge* (cod. beuge): ouge; cfr. Pass. K. 299, 92 mit schôner bouge: urlouge.

Brâten, verb. fort.; in im *briet sîn herze* in hitziger nôt 259, 86; similiter Herbort. 11468: von minnen hête er sulche nôt, sîn *herze* briet unde sôt; huius significationis exempla in Ben. Lex. desunt.

Brëche, masc. (an fem.?); der sunnen *brëche,* (: *sprëche*) die ein vinster ubervacht 545, 40; non est = „Glanz Klarheit“ uti Kœpkius voluit, neque ductum a verbo *brehen,* sed = *solis defectio,* dâ (544, 44) die sunne blint stât unde eclipsim

begât; brëche = gebrëche, sicuti brëchen = gebrëchen 597, 94; adde Grimm, D. Wörterb. I, p. 346. Simillimus est locus in H. Trist. 240; *eclipsis* als ich sprëche daz heizet *ein gebrëche.*

Bringen, verb. fort.; die lûte wolde er im gehôrsam *bringen* 161, 38 = reddere (ut Kaiserchr. 14894; Nîth. XXIX, 3); — junge *vogelîn brengen* Pass. H. 54, 87 = edere; infinitivum ex se aptum habet Pass. K. 400, 16; Pass. H. 23, 66; 145, 33. Hi loci desunt in Ben. Lex.

Brôt, neut. fort.; ein brôt schône und snêwîz 386, 29; de qua re cfr. Haupt. Zeitschr. VI, 295; — swen si (= Roma) pflac ze letzene, *der hêtes ûf sîn brôt genûc* 575. 1; — sô werde ich nicht an im gewar niwan daz er *ez brôt vertût* Pass. H. 33, 22.

Brûch, neut. fort. = palus, lacus 455, 10; deest apud K.; cfr. wazzerbrûch 223, 81 quod K. perperam vertit „Wasserstrudel“.

Bûbe = buobe, masc. manc.; 161, 41 (= Pass. H. 362, 75); Mar. L. 222, 296; loci in lexicis desunt.

Bûch, masc. fort.; cfr. Ben. Lex. I, 275, 30ᵃ; adde: einem daz houbet vom bûche slahen Pass. H. 188, 89; 191, 42.

Bunt, adj.; daz bunte werc 587, 11, a K. omissum.

Burcvrowe, fem. manc. 152, 70 et 76, deest in lexicis.

Butze, fem. manc.; = palus, lacus, 50, 80 (= sumpf 70); cfr. Sumerl. 44, 53: lacus pûtze; loci non notati sunt in Ben. Lex.

Bûwen, verb. manc.; in Ben. Lex. non commemorati sunt hi loci: swaz er dâzû getrûwete daz *si* (= eos) *zu gote bûwete* Pass. H. 213, 15; *dâr ûf* si begunden mit *rede bûwen* hie und dâ Mar. Legg. p. 22, 25; add. Pass. H. 157, 52.

Bûzen, verb. manc.; die unholde wolde ir affenheites (?) segen uber daz reine kindelîn pflegen *und im bûzen dâmite* 395, 83, quem locum K. non recte interpretatus est „Kinder durch zischenden Laut in den Schlaf bringen“; rectius de re expositum est in Ben. Lex. I, 285ᵇ. — Prætermittendum non erat: swaz ir *redebûzet* 367, 45, cui haud scio an conferri possit *antwurtbüezen* quod exstat apud Henr. M. (Frauenlob) p. 33, 2, 5; cfr. *blôz bûzen* sub v. blôz.

Dach, neutr. fort.; lexicis tribuenda hæc sunt: diz was *ûz deme dache* 409, 13 i. e. sub divo; under éime dache mit ime 563, 32; si *slûc ûf sîn dach,* Pass. H. 314, 84 i. e. caput, cfr. Grimm. D. Wörterb. I, 660ᵇ; cfr. Frisch. I, 180ᵃ; — drîe under eines namen dache, Pass. H. 9, 75; cfr. Pass. K. 63, 26.

Dienunge, fem. fort., omissum in Ben. Lex.; cfr. Pass. H. 338, 65: ein ieglich gotes geist ein dienstlîche *dienunge* sî.

2*

Dicke, adv.; non prætermittendus est locus 520, 24: hievon er *dicke* mûde lac *danne* der andern eine; nisi forte vitium latet ut scribendum sit *dicker* pro dicke; alia eius generis exempla, quamvis perpauca, notavit Bartsch. in Strickeri Carol. M. 2612.

Drên = dræjen, verb. manc.; vereor ut in hanc sedem cum Kœpkio trahendum sit 122, 70: in sînen lîp si *slûgen* die scharfen ecken uberal und *treten* (cod. K. troten) alsô hin zu tal *vil manige wîte strâze.* Equidem suspicor veram olim scripturam fuisse *und tratten alsô hin zu tal* cett; sæpissime verba *slaken et tretten* iuncta pariter atque hoc loco comparent, cfr. Ben. Lex. III, 101, 17[b]; add. Herb. 4255, 5002, 5697, 9113; unz si an volle wart *getrat* Pass. H. 194, 38; quibus locis verbum hoc nonnunquam ita est usurpatum ut non de eo qui calce, sed qui telo aliquo alterum percutiat dictum videatur. Unde apparet quod dixit poëta *manige wîte strâze* significari „vias ferro factas", plagas gravissimas; cfr. 122, 78: si hêten mange leide *vurch* an im her und dar *gevarn* et Herb. 6505: er slûc in mit dem swerte alsô *mit* (?) als ein *vurch*, ubi scribendum est *wît* pro mit; — cfr. Pass. H. 29, 44.

Drowelich, adj. Pass. H. 50, 81; Ben. Lex. suppeditat tantum *drôlich.*

Drôwort, neutr. fort., = minæ 122, 8; K. non notavit.

Durchlësen, verb. fort.; ir kleiden wâren an golde gezieret unde wol durchlesen 117, 77, ubi durchlësen non est = „durchwirken" id quod Kœpkio in mentem venit, sed, quemadmodum Frommannus exposuit in adnotatis ad Herb. 421 et 618, = in rugas artare. Vox, in Ben. Lex. omissa, exstat etiam in Heinzel. ML. 919: dô ich — die geschrift vil gar durchlas = cum perlegerem.

Êchte, fem. fort. = æhte; non recte Kœpkius „Beachtung". In prædæ notionem abiit 125, 22: er solde wesen *ein êchte* (: brêchte) den vogelen und dem wilde; cui loco conferre licet *daz gût der êchte* Pass. H. 33, 32 = præda.

Edel; gûte meistere quamen, die ouch den orden nâmen, beide gebûr unde ouch edel 519, 71 = nobilitas? homo nobilis? —

Edelkeit, fem. fort.; beleit mit *baldekînes edelkeit* Pass. H. 47, 58; von *des boumes edelkeit* 79, 39.

Edelsin, masc. fort., prætermissum a K.; cfr. 70, 64; Pass. H. 237, 50.

Eimer = eimber, masc. fort., apud K. deest; vid. 383, 86 et 94.

Ein; notandi erant hi loci: in alsô rîche *ein* andâht wart er brâht 368, 4, insolita enim sede vox collocata est; — daz was Gregôriô *allein* (?) 202, 17, ubi *allein* mutandum est in *al ein,* scilicet Gregorii, inquit, nihil interfuit; — swaz *eine*

konden gesagen, *die andern* wolden volgen niht 242, 44 i. e. alteri — alteri, cfr. de usu numeri pluralis in hac voce obvio Ben. Lex. I, 419, cui addere libet Heinrich v. Meiss. p. 225, 403, 5: mit *einen* dingen, et Kaiserchr. 12024 von *einen* wunderlîchen dingen; — der oven wart *ein* glût 344, 49; — *uber-ein* 234, 5; 491, 40; 651, 62; quæ locutio explicata est in Ben. Lex. I, 418[a]; — *niht alleine .... sunder ouch* Pass. H. 17, 80; 288, 50; 274, 63; *alleine niht .... sunder* Pass. K. 193, 24; *niht alleine ....* ut desit *sunder* in altero sententiæ membro 192, 74; huius generis Ben. Lexicon nihil exhibet.

Einichelt, fem. fort. = solitudo, Pass. H. 348, 74; cfr. Ben. Lex. I, 424, 37[b].

Eiser (?), masc. fort.; der keiser — was vil gar *ein eiser* — der christenheit 303, 62, mihi videtur hoc loco scriptum fuisse *ein neiser,* sicuti 390, 22: Dêcius ein keiser, der christenheit *ein neiser,* cfr. Ben. Lex. II, 329.

Elle, fem. fort.; mit tugentlîcher elle Mar. Legg. p. 200, 166.

Enbrinnen, verb. fort.; temere hac in sede a. K. posita sunt exempla quæ pertinent ad vocem *enbrennen,* verb. manc.

Engelten (?), verb. fort., quod Kœpkius interpretatus est „zahlen, büszen", ut esset = *entgelten,* prorsus abhorret a loco 429, 86 (non 81): swaz allen lûten *mitehilt* und iedoch drunder niht *engilt* (?) verborgene valscheit; suspecta est vox, non solum quod sententiam huic loco parum convenientem præbet, sed etiam quia accusativum a se habet aptum, cum plerumque genitivo soleat iungi ut 138, 80 et 682, 50; hinc recipiendam esse censeo scripturam cod. K. *enhilt* i. e. non celat, velat. Versus eius generis sunt, de quo disputatum est infra ad vocem *howen.*

Enlâzen (?), verb. fort.; Kœpkius: „loslassen, inquit, fahren lassen. Der Teufel sagt (369, 31): dâvon ich enlâze u. s. w. und bezeichnet die übelriechenden Winde die er fahren lässt" cett. Atqui hæc significatio et a verbo modo dicto et a sententiarum nexu prorsus, si quid video, aliena est. Diabolum enim poëta fecit loquentem: duplici via se monachis cœnantibus obtrectare; soleo, inquit, sollicitare eos, ut cibi aut nimis multum aut parum sibi sumant. Versus, qui non ab omni parte integri ac puri mihi videntur, hi sunt: in zweierhande sache genûgen ich hie swache, dâvon ich *enlâze* (? = in lâze?) entweder uber die mâze, daz in die luft (lust?) entreine, oder daz er zu kleine an sîner nôtdurft ouch neme, davon im billîch gezeme gebreche an dem dienste gotes; cfr. Pass. H. 23, 33 sequ. et 197, 62 sequ.

Enrûchen (?), sic scripta hæc vox a Kœpkio in Glossario posita est. Non recte. Nam

præfixa syllaba *en* — negandi vim habet et ab infinitivo seiungenda est. — Notari debebat imperativus 134, 5: enrûche dich! (adde Pass. H. 161, 45) quasi dicere liceret: ich enrûche mich! In inferioris Germaniæ dialecto non insolitum erat *mich enruochet* pro *ich enruoche*, de qua re ad. Fundg. I, 303; Gramm. IV, 238; Haupt. in Engelh. 2131; add. Sommer in Flor. 4356.

Entgelten, verb. fort.; die hûtlûte entgulden *ir* gar mit unschulden 682, 50; *ir* hoc loco genitivus est, cfr. Ben. Lex. I, 520[b]; perperam K. dativum esse credidit.

Entgliten, verb. fort.; wand *ichs im* gar entglîte 86, 22; haud dissimile est *des* entweich im dirre gar 465, 39.

Entgraben (?), verb. fort.; ouch was im in der bîchte leit, swâ er in den kindes *tagen* icht vremder epfile hete *entgraben* (?) 431, 76; non recte a Kœpkio factum videtur, quod vocem *entgraben* in Glossario posuit; scribendum enim hoc loco erat *entragen* pro *entgraben*, cfr. Mar. Legg. p. 241, 62; Pass. K. 315, 66; 654, 5; 367, 43; add. J. Titurel. 4150, 3; Hätzl. pag. 106, 88; cfr. Ben. Lex. III, 72—73, ubi desunt loci modo appellati.

Entladen, verb. fort.; er wolde gar *von* wîbe *entladen sîn* 433, 77 i. e. mulieris exsortem esse.

Entlësen, verb. fort., 491, 18 = segregare, orbare, K. omisit.

Entrinnen, verb. fort., ein entrunnen munch 157, 24; 313, 30.

Entrûmen, verb. manc.; addendum erat insolitæ locutionis exemplum 479, 61: manic arzt konde *ir nicht von der sûche entrûmen* i. e. eam exsolvere, liberare.

Entvern (?); (ich) wil disen (= his) aber als ê alle helfe *entvern*. Dô liez er balde *erwern* einen holzhûfen. Diz geschach. Darin man zornlîch werfen sach diz reine gotes gesinde 501, 73 sequ. Kœpkius (et editores Ben. Lex. III, 301, 10[a].) vocem *entvern* interpretatus est „entfernen"; itaque non diversam esse putavit ab usitata forma *entvirren*, qua usus est poëta 163, 70, add. Erlœs. 2373 verirrte: entfirrte. At, quantumvis sive proprio hominis ori sive concentui versuum in clausulis quæsito tribueris, quis est qui verbum *entvirren* illum in modum credat a poëta esse mutilatum? Huc accedit quod illi versus, qui desinunt in clausulas *entvern : erwern*, singulis quisque sublationibus videntur egere. Præterea in ipsa narratione est quod lectionem suspectam reddat. Necessarium enim, si quid video, erat enuntiare, exstructo rogo (holzhûfe), ignem quoque paulo post admotum fuisse (cfr. Pass. H. 323, 70), quoniam flammis capitis damnatos traditos esse docent verba quæ sequuntur: dârin man zornlîch werfen sach cett. Hinc vel facili mutatione facta scripserim

entûern : ervûern sive ***entûwern : ervûwern*** (quæ voces in superiore Germania sonant entiuren: erviuren); haud infrequentes sunt versuum clausulæ ***tûer : vûer,*** veluti 155, 15; 439, 82; Pass. H. 220, 40; 385, 66; Mar. Legg. XXV, 384; Voci rarissimæ entiuren in Ben. Lex. nulla adhuc sedes concessa est; exstat etiam Heinzel. ML. 1243 et adnotat. Neque repugnaverim si malis scribere *er*tûern : *en*vûern (= enbrennen).

Entschûveln, enschûveln (?); sic posuit K. in Glossario; equidem vereor ne præfixum *en* — tantummodo negandi vim habeat: wand ich in niht enschûvele ûz der tiefen helle gat 591, 68; idem vitium latere videtur in verbo entvurhten 683, 35 (cfr. Ben. Lex. III, 386b) vid. Ruother 699.

Entwalken, verb. fort.; conferendus erat Schmellerus IV, 70 (non 68); et in Ben. Lex. III, 469, 21b pro „Küche" scribe „Kirche", nam de ecclesia locutus est poëta.

Entwecken, verb. manc.; quæ Kœpkius in hac sede exhibuit exempla, potiori iure sub voce ***entwachen*** ponenda erant.

Entwenken, verb. manc.; die ôren mîn niht wol haben entwenket, ***in in si*** (?) vil geschenket gelust mit lûteme dône 432, 27, corrige: ***in ensi.***

Erbellen, verb. fort.; die erde ***erbal*** (: uberal) von dem lobelichen dône Pass. H. 131, 45; an einer stat ein hunt ***erbal*** (: erschal) Vrîd. 109, 10. Hæc vox in Ben. Lex. prætermissa est.

Erbolgen, verb. manc.; dem tûvele er ***erbolgete*** (: volgete) 496, 92; temere hoc verbum a Kœpkio in numero participiorum habitum est; in Ben. Lex. deest, sicuti erbolge = ira, J. Titur. ed. H. 3170, 2; 4277, 2, cfr. Graff. III, 105.

Erbrehen, verb. manc. = enitescere, Pass. H. 336, 74 (: sehen); locus in Ben. Lex. omissus est.

Erlich, adj. = malitiosus; alio spectare mihi videtur: daz volc sich dô wol versach daz wêre gût (= thesaurus) behalden in ***erclichen valden*** 331, 56, ubi haud scio an intelligendum sit ***in der arke valden;*** sæpenumero hic poëta adiectivo nomine usus est, ubi genitivum nominis substantivi ponere erat usitatius, ut bruchelîcher val Pass. H. 248, 82; blintelîchez leit, 270, 4; lebelîche kraft 353, 15; helflîche sache Pass. K. 255, 57; daz munichlîche kleit 219, 58; der munichlîche strich 598, 72; sêliger rât 534, 30 = sêlgeræte?; in strâmigen unden 335, 71; zwîvellîcher schade Mar. Legg. p. 227, 454 cett. De nomine ***arke*** cfr. Ben. Lex. I, 56, 21b.

Erdringen, verb. fort.; der stanc — vil wîten erdranc Pass. H. 274, 84 i. e. odor longe lateque sparsus est; Herbort. 3691 et J. Titurel. 4062, 3 = oblidere.

Erende, ernde, neut. fort., = negotium, mandatum, nuncius, merces; vox exstat in loco a Kœpkio perperam intellecto 405, 55—61: alsus was dirre gûte in rechter dèmûte beide siech und gesunt. Stêteclîch in aller stunt nâch Cristo hin begernde, wand *in getruwes ernde* (?) dâhin warf sîn andâht. Primum enim delenda est interpunctio post vocem gesunt; tum restitue *im,* quod in utroque codice scriptum est, et pro *getruwes* scribe *getrûwez.* Simillima sunt quæ exstant apud Herbort. 13867 sequ. er sprâch er wêre es *gerende,* daz im gût *erende ze werbende* geschêe; cfr. Hahn. in Lanzel. 5796 et Ben. Lex. I, 52, 40[b]; add. Frisch. I, 36[a].

Erhorchen, verb. manc.; 379, 79; in lexicis omissum est.

Erkennen, verb. manc.; (die aposteln) *machten vrôlîch erkant* den gelouben vurbaz 546, 24 i. e. *εὐηγγελίσαντο;* cfr. Pass. H. 114, 80; et 283, 12.

Erligen, verb. fort.; 363, 5; a K. non notatum. Ben. Lexico adde Servat. 217 et Hätzl. p. 265, 59.

Erschreden (?); hæc vocabuli forma non recte a K. est posita pro *erschraejen, erschrên,* verb. manc., ut 585, 71 sequ.: der (= plân) was vil jâmerlîch getân *und* (?) manigem ungerête, ein vlût sich dâ *erschrête* cett., ubi *mit* pro *und* reponendum est, cfr. 204, 14; Lohengr. 2158 ed. Rück. daz viur *erschraet* (: wæt) ûz den helmen; contra *erschriet* in Pass. H. 267, 55, ad quem locum Kœpkius provocavit, factum est ab *erschrôten.* Adde J. Tit. 4100, 1; 4619, 2; 4949, 1.

Êrst; *des êrsten* = primum, primo, 470, 54, adde Mar. Legg. XXII, 224; Biterolf 11758; J. Titurel. 1707, 2; 1847, 1; 2367, 2; 2615, 2; *zum êrsten* Pass. K. 66, 91; 614, 5; Pass. H. 93, 59 et 69; 94, 80 cett.; *zum aller êrsten* 96, 53; cfr. Kinth. 67, 45; Leys. Pred. 82, 2 et 124, 2 (cod. zu mêrsten). In Ben. Lex. non sunt notata hæc: *bîm êrsten* Lanz. 1726 (sic. cod. Vienn.); *in dem êrsten* Hag. German. VIII, 251, 38 et 60; *vor êrste* Erlœs. 2253.

Erteilen, verb. manc.; grûwelîchen *mort erteilen* 269, 66 i. e. capitis judicare, damnare, cfr. Ben. Lex. III, 27; perperam Kœpkius: „ermorden"; cfr. Pass. H. 237, 84. ubi legendum est *er*teilen pro *en*teilen.

Ertslinnen, neutr. fort.; vuwer unde ertslinnen (: binnen) 3, 6; apud K. locus deest.

Ervolgen, verb. manc., 222, 70 non est = „verfolgen" ut Kœpkio videtur, sed = *assequi,* cfr. Ben. Lex. et Herb. 2177.

Erwinden, verb. fort.; non recte in hanc sedem relatum est a K. participium *erwant,* quod factum est ab *erwenden* verb. manc.

Erzebote, masc. manc. = erzengel, Pass. H. 343, 51; omissum in Ben. Lex.

Êzec, = æzec, adj.; 429, 84; delendum est *esec* quod K. in Glossario posuit, nam consonans clausula versus antecedentis desinit in *mitelmêzec* (: wol êzec). An scribendum est *wol lêzec?*

Esel, masc. fort.; dû esel! 522, 86; in Ben. Lex. desunt exempla quæ hunc vocabuli usum confirment.

Ëzzen, verb. fort.; non prætereundum erat swâ an *ëzzenden siten* der zuht was vergezzen 431, 86; cfr. *niezende vruht* 433, 78; an *vliegender guft* 646, 60; *nâch hoffendem* vrumen Pass. H. 31, 62; an hoffender zûphliht 199, 33; mîn hoffendez gemach 211, 62; *klagende* nôt 293, 75; mit vil klagenden vreisen 232, 44; mit *helfender* (? cod. ellender) kraft 181, 59; in *prêdigender* wisheit 220, 82. De hoc usu loquendi adeas Grimm. Gramm. IV, 66.

Ganc, masc. fort.; 1) Die niht in der *kirchen ganc* haben sunderlîchen banc Pass. K. 619, 87, cui loco conferas Genes. 27, 12 (Fundgr. II.) er hiez Nôên wurchen eine arche — — daz dar inne wâre gewaltiger *ganch;* et Sumerl. 6, 17 „deambulacra, genge". — 2) *Den ganc* verslahen Pass. H. 291, 21 i. e. canalem, fontem (cfr. Walth. 94, 18). — 3) *Der ganc* was tief hin unden Pass. K. 588, 28 i. e. vena metalli, fodina, cfr. Pfeiff. German. I, 346, 43 et adnott. — 4) Duitisc. II, 206 „cloaca, ganc". — 5) Darnâch und daz korn *ganc* hât Haupt. Zeitschr. VI, 416 i. e. pretium, annonam; cfr. Gloss. Schlettstad. 339, 56 „gânt, veneunt", et Haupt. Zeitschr. VI, 420 ein phant — — daz ûf dem marcte *gêt.* — 6) Der in ernst, der in spot, als ez danne *ganc hât* (= fieri solet) swenne ein sulich dinc ergât Herb. 27, 47; *des volkes gelâz unde irn ganc* 14272 = morem consuetudinemque civilem. Hi loci in Ben. Lex. omissi sunt.

Gart, masc. fort.; etiam feminini generis est Pass. H. 12, 77: dô wîsete got ein zeichen an *der* selben *gart,* wande *si* von bladen grûne *wart;* cfr. Hag. MS. III, 239, b: menen mit *der gart.*

Gëben, verb. fort.; sînen geist ûf geben 98, 40, cfr. Erlœs. 4906; in lexicis deest hæc locutio: *ez gibet sich* schowen 264, 10 = spectare licet; *ez gibet sich* ein teil bedûten 565, 8.

Gegenôte, fem. fort. = regio; addendum gênôte Pass. H. 389, 69; cfr. geinôte in Pfeiff. German. III, 336.

Gehôrsamen, verb. manc.; 187, 71; 541, 80; omissum a K.

Gelêge = gelæge, neut. fort., = situs, statio, conditio; ir wec geburte in schiffen in als si *daz gelêge* twanc Pass. K. 23, 40; wan in *daz gelêge* (: *pflêge*) aller beste
3

wêre kunt Mar. Legg. p. 200, 148 et adnottat.; si solden wider sagen ieslîcher in sîn selbes her der viende *gelaege* (cod. gelege) unde ir wer Pfeiff. German. III, 354, 40. Haud scio an eodem referendi sint duo alii loci: Pass. H. 350, 22 dô vûgete sich sîn strâze nâch *der gelêge* sâze sô hin durch sînes brûder lant, ubi *der* gelêge genitivus plur. esse potest; et Pass. H. 116, 70 sequ. zwei wunder man ot merken sol, als *der gelêge vûget wol in rehtvertiger volleist* i. e. duo tantum miracula notanda sunt, quippe *quorum collocatio* sive notatîo (=dér gelêge) *datâ opportunitate* (= in rehtvertiger volleist i. e. in rehter verte) haud inepta sit. In Ben. Lex. I, 994, 3[a] scriptum est „gelege sw. m.“ (?) citato Pass. H. 116, 71; rectius hoc commemorandum erat sub nomine *gelaege* I, 995, 48[a].

Gelichsenheit, fem. fort., 616, 60; apud K. deest; adde Helbl. 7, 538; Heinr. v. M. p. 147, 255, 14.

Geliet (?); er hête an sich *geliet* dô durch gût Maximianum 486, 68; Kœpkius interpretatus est „durch Ertheilung eines Lehens gebunden“; in cod. S. scriptum est *gellet.* In Ben. Lex. frustra quæsivi exemplum verbi *lîhen* quod manc. conjug. sequatur, nisi forte huc referre licet J. Titurel. 1586: [der] mit zepter *liehte* (?) dâ den fürsten ambet. Veri simile mihi videtur scriptum olim fuisse *gelidet* = devinctum, cfr. Veldck. ed. Ettmüll. 252, 32 et adnotatt.; Grimm. in Ath. p. 71 et Kœpkii Glossar.; adde Pass. K. 560, 22; 562, 12; et eodem spectat MS. H. 3, 203. b: Jrenvrit und der smit werden *glit* an eim wit cett, qui locus in Ben. Lex. (I, 549, 24[b]) minus recte positus est sub voce *glite.*

Gelouben, verb. manc.; notabiles sunt hæ structuræ: ich wil *in gelouben zu einem gote* 89, 2; daz si *Crist geloubeten got* 232, 15; er lêrte [sîne mûter] Cristum *gelouben einen got* 571, 9; Pass. H. 221, 95. Verbum *gelouben,* sic positum, ut duplex inde pendeat accusativus, latini potius videtur quam Germanici sermonis esse proprium; in Ben. Lex. eius rei nihil notatum est.

Gelucke, neutr. fort.; omissa in lexicis est hæc locutio: zu irem gelucke daz geschach 499, 36; 511, 79; cfr. Pass. H. 221, 66; daz was ouch sîn gelucke Pass. K. 239, 47; diz konde nicht in in gelegen *der wîsheit ein gelucke* (?) Mar. Legg. p. 153, 17.

Gelûhte, neutr. fort.; plurali numero positum hoc nomen est 670, 75: die geluchte = lumina cœli.

Gemach, neut. et masc. fort.; verba *tû hin und habe dîn gemach!* 241, 70 Kœpkius interpretatus est „lass gut sein!“ idque receptum est in Ben. Lex. II, 13, 17[b].

Quam interpretationem non ab omni parte veram, certe non omnibus locis convenientem esse, colligi potest ex his exemplis: nû ***habe dîn gemach*** und swîc, dû valsche zunge! 123, 10; vrowe mîn, nû habe gemach! Pass. H. 122, 76; ey, durch got habet gemach! 174, 59; 322, 34; 329, 37; 346, 35; Pass. K. 227, 70; 469, 12; tôr, ***hab dîn gemach!*** Boner. XIV, 5; durch got ***tuot ein wenig gemach,*** unz daz ich zû dem keiser kome! Dyoclet. 1124; durch got nit îlent, ***tuot gemach!*** 3270; nit weinent, durch got, ***hânt gemach!*** 7985. Apparet his verbis idem significari quod Germanicis ***sei ruhig! schweig still! hœre auf!***

Genôze, fem. manc. = marita, hûsvrowe, exstat 264, 11; qui locus, cum a Kœpkio non satis esset designatus, in Ben. Lex. omissus est. Multa eius generis vocabula congessit Sommer. in Flor. 353; quibus addas Diemer. 8, 25.

Genut (?); de hac voce Kœpkius: „ndrd., inquit, genöthet, gequält, von nôten, in Noth bringen 499, 31", provocans ad ea quæ a Frommann. ad Herb. 5256 annotata sunt. At nihil illic inveneris quod Kœpkii opinioni fidem faciat. Verba autem poëtæ hæc sunt: nû lac ein vrowe in swêrer dol lange herteclîch ***genut*** (?), die ir geniez und ir ***gût*** cett. Nemo dubitabit pro ***genut*** legere ***gemût*** i. e. vexatus, fatigatus, oriundum a ***müejen.***

Gerarchie, fem. manc., = ***ἱεραρχία,*** ordo quidam cœlestis angulorum, Pass. H. 338, 66; 339, 57; ***ierarchie*** Pass. K. 549, 75; in lexicis hoc nomen deest.

Geschaft, fem. fort., de mutata diaboli figura dictum est 604, 53, ut sit = ***formeschaft*** 604, 47.

Geschieben, verb. fort.; nû seht wie daz die gotes brût enmochte nicht ***geschieben*** von dem innern lieben 630, 33 i. e. avertere, abalienare; perperam K. „***sich*** entfernen, ablassen".

Geschûde, neut. fort., = calceamentum 520, 22; cfr. Frisch. II, 231ª. Idem vocabulum scriptum legitur apud Diemerum 90, 6: des sulent si di nôt leiden an ir gewant unde an ir hare unde an ir ***geschûde*** zewâre; nisi forte illo loco scribendum est ***geschûhe,*** quemadmodum 35, 4 et Sumerl. 35, 26; quod enim Diemerus in adnotat. ad illum locum ***geschuode*** ex vetusto vocabulo germanico ***scawida*** ortum esse dixit interpretans „gesicht, aussehn", nemini facile probabitur.

Gesellen, verb. manc.; zur erden einen gesellen Pass. K. 149, 48 i. e. prosternere, in terram deiicere, K. prætermisit.

Gespere? gesperge? neut. fort.; in vita S. Catharinæ 667, 16 sequ. dû bist ein edel zelch

3*

— — sunder dorrenden ast, wand dir ***des wurmes*** hie gebrast, der ûf genûge setzet sich unde an in letzet manige lobelîche vrucht ***mit des gesperges unzucht,*** die dâ verzert sîn ubel sturm. Ey, herre, welch ist ot der wurm? daz ist wille an bôser lust; swie daz kribelt in der brust, der boum mûz ie verdorret ligen. Quid significet vocabulum ***gesperge*** sive ***gesperc,*** equidem nescio. Hoc tantum video, quod ***passerum libidines*** intelligi Kœpkius voluerit, ab hoc loco abhorrere. Conjicere tamen ex verbis sequentibus licet, loqui poëtam de verminatione vel de spurcitie aliqua (des wurmes unzucht?) frugibus arborum infesta; sicuti enim vermem statim ipse interpretatus est impetum libidinis (wille an bôser lust), ita verba ***swie daz kribelt in der brust*** (daz kribeln in der brust) idem videntur declarare, quod paulo ante dictum erat ***des gesperges unzucht.*** Num vox ***gespirc,*** memorata a Frischio II, 303[c], in eam rem possit adhiberi, alii videant. Præterea non alienum ab hoc loco, erit commemorare Pass. H. 343, 63 sequ. : dit ist der kûscheide leben, daz wider der natûren zert sîn tage unde ze strîte vert menlîche sô hin an den ***wurm,*** des gewalt unde des ***sturm*** genûgen kan vervellen.

Gesundekeit, fem. fort., Pass. K. 118, 39; deest in K. Glossario; add. Salm. u. Morolf. II, 168.

Gestruct (?), quod Kœpkius a verbo „struchen" repetendum esse censuit, sede sua videtur removendum esse. Locus, qui Kœpkium in errorem induxit, hic est (457, 28): den (= quibus) ouch dâ sîner helfe hant mit genaden was ***geruct*** (?). Zeimal was ein mensche ***gestruct*** (?) mit tôdes siten und was tôt. Apertum est, veram olim scripturam fuisse ***geract : gestract;*** cfr. 269, 14; 271, 88.

Getreide = getregede, neut. fort.; ir schif unde ir ***getreide*** gar bleib dâ selbes hinder in 560, 30; intellige „substantiam, 'suppellectilem", Sumerl. 17, 10 et 82. Kœpkius, non indicato loco, vertit „Vorrath".

Getrôsten, verb. manc.; non indignum notatu erat : si hêten sich vil gar getrôst des boumes 601, 1, i. e. facile obliti essent, renuntiassent; cfr. Pass. H. 218, 29.

Gevelle, neut. fort., 34, 88 sequ. wir haben uber dich gewalt, daz wir ***nâch gevelle*** dich pinigen in der helle. Vereor ut recte intellexerit Kœpkius verba ***nâch gevelle*** interpretans „nach Gevallen"; eius significationis nullum uspiam apud veteres scriptores me reperisse memini exemplum. Nam quod in Beneckii Lexico, III, 224, 6[b], ubi Kœpkio temere fides est habita, ex Godofredi hymn. in Mar. 79, 8 notatum habes, id alia ratione explicandum esse ipsa verba docent : got, von dir reden, von dir sagen, — — kan ***zuo trageu dem***

herzen guot gevelle i. e. bonum fructum, felicitatem (geluckes heil) animo ferre potest. ***Guotez gevelle*** proprie dictum videtur de prospero, venereo talorum iactu, ut Trist. 250, 10 daz ***spil hât guot gevelle;*** tum de quolibet lucro vel fructu, ut Pass. K. 407, 80; 421, 59; et de fortuna Pass. H. 32, 80. Atque hoc loco dictum acceperim potius *de interitu* hominis, de exitio, ut Pass. H. 224, 78; 196, 15; Pass. K. 540, 45.

Gewalt, masc. fort.; ich appelliere — — an ***den rômeschen gewalt*** Pass. H. 263, 43 i. e. imperatorem romanum, qui non multo post (vers. 47) dicitur ***rômescher vogt;*** cfr. 17, 63; Pass. K. 4 7, 61; eandem notionem habet ***daz rîche*** 269, 8; 278, 8 cett. Adjectivum nomen est ***gewalt*** in Pass. H. 168, 21.

Gewalden, verb. manc.; [der tôt] wolde in (= eum) haben dô ***gewalt*** 155, 21 i. e. gewaldet; K. omisit.

Gewûc, masc. fort., = mentio, narratio; in Ben. Lex. nonnisi unum exemplum huius vocis allatum est; adde Pass. H. 178, 40 iedoch ûf rechten ***gewûc*** (: genûc) sage ich dir des die wârheit; Pass. K. 390, 48 als er wol liez erschînen darnâch an grôzer ***unvûc.*** Nû sage rechten ***gewûc*** (cod. K. ***gevûc***); 113, 66 ich sage dir rechten ***gevûc*** (***gewûc*** in cod. K.): trûc; cfr. Ben. Lex. III, 437, 47[a].

Gogelen, verb. manc.; adde J. Tit. 4483, 2 gogeln : vogeln.

Goltphenninc, masc. fort., 480, 22; omissum est in lexicis.

Gotelob; hoc verbum in Ben. Lex. non est notatum; ich habe in ***gotelob*** gelêrt, wie er ûz valscheme lebene getreten ist Pass. H. 289, 71; an dem holze huop sich der tôt, an dem holze geviel er ***got lop*** Diemer. 261, 1; 325, 27; himelrîche ist unser heimôt, dâ sculen wir lenten ***gode lop*** 329, 21.

Goukelvûren, verb. manc.; si wolden anderweide mit in ***goukelvûren*** Pass. H. 309, 48; in Ben. Lex. vox deest..

Grap, neutr. fort.; ***grebern*** = dat. plur. 584, 77; contra ***graben*** = sepulchris 470, 55 et 585, 16, add. Vom Glauben (Massm. Deut. Gedd.) 1326; in Ben. Lex. huius declinationis exemplum non exstat.

Grôz, adj. et adv.; ex Pass. H. 13, 34 afferendum erat ***grôz mit eime gân*** i. e. gravidam esse, partum ferre; et eodem spectat locus depravatus 314, 28: dâbî ***machte sich grôz*** (?) von ir ein mêre sich ergôz, wie sie nû swanger wêre, ubi scribendum est ***machte sie sich grôz.*** Von ir ein mêre cett. i. e. se gravidam esse simulavit.

Grûbe, fem. manc., a K. non notatum; vid. 235, 84; 240, 85; 275, 12; 235, 38 hûben : grûben; cava oculorum intelliguntur Pass. H. 182, 66 ***schûpen : grûpen,*** de

quo loco vid. Grimm. in Haupt. Zeitschr. VIII, 547 et Ben. Lex. I, 562, 42[b]; eandem significationem exhibet vox *grabe,* masc. manc., in Hag. German. VIII, 241, 92, ubi de oculis Christi hæc memorantur: wol recht und nut mit tiefen *graben,* etwaz höchelcht *erhaben,* qui locus in Ben. Lex. prætermissus est.

Grûse, fem. fort., = viror, vigor, sucus; adde Pass. H. 4, 33 die *grûse* des gelouben (cod. *gruoze*), cui loco conferas Pass. K. 691, 6 die *grûse* des gelouben kraft; et Pass. H. 117, 77 daz herze wirt gesôret von *der grûse* vûchticheit, di *sich* (cod. sie) von ougen ûz treit; 384, 68 der werlde vreude *an grûse* cett.

Grûwesal (?), adj.; wand sie — jâmerlîchen tôt erkurn mit *grûwesalen* gelâzen 60, 49; an scribendum *grûwesamen* g., ut 683, 67? cfr. 512, 5.

Guftlich, adj., in Ben. Lex. omissum, exstat etiam J. Titurel. 3211, 1.

Gulde, fem. fort., Pass. H. 388, 86 = reditus; cfr. 169, 82.

Gût, adj. einen *gûtern* (= meliorem) hêt er, genennet Dionysius 293, 8, cuius comparativi unum exemplum suppeditat Ben. Lexicon; — er *sî uns gût* zu gote 457, 84 = adiutor nobis esto, uti 514, 34 et Herb. 15553, 16101, cfr. ein nutze bote. Pass. K. 460, 56; — âne *gûten sîn* wesen 637, 6 = sanæ mentis expertem esse; — prætermissa est in Ben. Lex. hæc locutio: *gûte wîle* i. e. satis diu, 573, 36; 625, 13; 645, 32; Pass. H. 270, 57; adde Wolfr. Willeh. 243, 21; Loheng. ed. Rück. 6205; similiter dictum est *gûter spannen eine* Veldck. 253, 8 et *des heres ein gût teil* Pass. H. 271, 26; — an dem *gûten dunrestage* Pass. H. 58, 36 i. e. Jovis die ante fest. Paschal. = an dem *grûnen dunrestage* 103, 67; cfr. der *gûte frîtac* in Ben. Lex. III, 8[a] et Diutisc. II, 226 „parasceue gût frîdag"; — der ritter was *gût in gote* Mar. Legg. IV, 24.

Gûtliche, adv.; gûtlîche ezzen 64, 35.

Habe, fem. fort.; die *benante habe* 407, 68, intelligitur non tam præmium a ludentibus positum quam *pecunia de qua modo dictum erat* (vers. 58), cfr. Pass. H. 19, 72 et *vorbenant* Pass. K. 549, 14 et 23; 214, 37; — in rehter *habe* ganzer hoffenunge leben Pass. H. 127, 19.

Habene, fem. fort. = portus; Pass. H. 201, 31; 204, 59; 145, 52 leide uns uber die wilde vlût — — — in die *haben* (: entsaben); cfr. Ben. Lex. I, 603, 15[a].

Haben, verb. anom.; notatis addenda sunt hæc: habe, habe! 66, 20 i. e. mane, subsiste! cfr. Helbl. XV, 273; — die worte *hêten wâr* Pass. H. 23, 32; Mar. Legg. 72, 63; er hête wâr und sie unreht Pass. H. 189, 69; cfr. Ben. Lex. I, 596, 40[a] et

Kœpkii Gloss. s. v. war; — ***habe dir obe die bôse*** Pass. K. 555, 47 = impera, ut libet, dæmonibus.

Hagel, masc. fort.; afferri debebat ***dich slêt der hagel*** 444, 25.

Hagen, masc. fort., quod nomen in Germania superiore paliuri sive tribuli notionem habet, ab hoc poëta pariter atque ab Herborto ita est usurpatum, ut idem significet quod ***hac;*** cfr. der tôt hât si nû ***geslagen*** in den vreudenlosen ***hagen*** 186, 11, i. e. in sedem impiorum; non recte Kœpkius hunc casum a nomine ***hac*** factum esse putavit. Adde Herbort. 4587 unz an daz vurburge rechte mitten durch den ***hagen*** (: jagen); 1285; 1568. ***Burchagen*** (: erslagen) Herb. 9027 in Ben. Lex. non notatum est.

Halden, verb. fort., in Ben. Lex. non citati sunt ii loci, quibus hoc verbum eadem vi usurpatum est atque ***haben*** (cfr. Gramm. IV, 494), e. gr. Mar. Legg. p. 73, 111 und swaz er dar ûz mache ***des sulle wir halden uns gewert;*** Pass. H. 176, 29 er wart offenlîche verwunden unde durch daz ***gehalden swach*** i. e. dehonestatus, contemptus habitus est (cfr. vers. 31); cfr. mit eime ***tôde harte swach*** Pass. K. 27, 79 i. e. supplicio admodum turpi; swachiu wìp Vrìd. p. 363; in swachez wort ein wîp komt Winsbekin. 4, 9; ze swacher heimlîch wirt man siech 16, 6; Gramm. II, 80; add. ***swache,*** fem. fort., = ignominia, turpitudo Mar. Legg. XIX, 98 et adnotatt.

Halm, masc. fort.; ***eines halmes*** breit 246, 96; cfr. alsô vil ***eines halmes*** liuhten J. Tit. 3381, 3; lucken gein eime halme hân 5342, 1. In Ben. Lexico ***helmegelîch,*** quod legitur Helbl. IX, 88 (wolt ir vürhten helmeglîch, sô kumt nimer ûf dehein strô) non sua sede positum est (I, 679, 12ᵃ et 972, 9ᵇ); non enim ducendum erat ab ***hëlm,*** immo ab ***halm***; cfr. Morolf. II, 361 et Haupt. Zeitschr. VI, 305, 42.

Handesamt, neut. fort., 645, 2; locus a K. non indicatus est.

Hant, fem. fort.; omissa sunt in Ben. Lex. hæc exempla: ***an vrien handen*** den knappen ertopeln 408, 88; si wart zu siner hant getruwet 629, 76 = ei desponsa est; eine maget sîner hant antwurten 388, 9 = ei nuptum dare; ***einem von handen bekomen*** Pass. in Hag. German. VII, 266 = per manus tradi; daz lief disme durch sîn hant Pass. H. 317, 87 = id illo internuntio fiebat; der man gienc mit lêrer hant 363, 52; er stunt mit blôzer hant Mar. Legg. p. 221, 284.

Hantschen = hantschuoh; 531, 52; cfr. Athis. p. 105, 74 hantsgin; hantschû : zû Pass. K. 531, 67.

Harn, masc. fort., = urina; sîn harn darûf werfen Pass. H. 358, 44; cfr. harn lâzen

Hätzl. p. 289, 198; der harn zwingt mich ibid. 197; hi loci desunt in Ben. Lexico.

Harte, adj. et adv.; die vrowe im nichtes nicht vertrûc, wand sie sich vaste hielt in hart Mar. Legg. p. 16, 213, cfr. Fromm. ad Herb. 5715 et Ben. Lex. I, 637, 6b; — in harte grôzer heilekeit und *des lîbes harte* lebete vrowe Marthe Pass. K. 335, 21; *des lîbes harte* eodem modo dictum videtur ac *mûtes herte,* alia, cfr. Ben. Lex. I, 637, 12b. An *hart* in locis modo citatis pro substantivo habendum est? cfr. Hätzl. p. 95, 76 und volgest du mir an diser *fart,* sô leit dein êr kein wê noch *hart.*

Heilec, adj.; daz heilige 46, 19 = heilictûm.

Heilikeit, fem. fort.; 232, 57 = sacrarium?

Heimôte, fem. fort; 621, 87 (: kleinôte), cfr. Graff. IV, 951.

Heldinne, fem. fort.; 648, 42; 622, 39; in lexicis vox deest.

Herdurch, adv., 122, 77, omisit K.

Herre, masc. manc.; *„herre her* bischof", er sprach Mar. Legg. p. 183, 256; helfet, *herre her* Pêter, mir! Pass. H. 132, 54; et Pass. K. 318, 12 *herre er* pâbest, sprach er dô, ubi Kœpkius vocem *er,* quæ legitur in utroque codice, in textum non recepit.

Herzeleide, fem. fort.; Pass. H. 63, 8 et 9.

„Hieschen" ?? perperam a. K. positum pro *heischen, eischen;* in errorem is inductus est aliquot locis, quibus cod. K. *hieschen,* rectius cod. S. *eischen* exhibet.

Hinderbrëchen, neutr. fort., omissum in Ben. Lex.; vid. Pass. H. 118, 78 ân allez hinderbrëchen; desunt præterea *hinder trëten* 351, 45 = tergiversari, *hinder ligen* 312, 70 = neglectum, spretum esse.

Hindere, masc. manc. = podex; dem abgote hêt er gekart den hinderen 576, 23.

Hintrit, masc. fort.; in des meres hintrit 666, 45 = des meres trit von dem stade 666 34; vox in lexicis prætermissa.

Hitze, fem. fort.; sîn tohter lac in hitze 602, 60 = æstu et febri iactabatur; — von valscher hitze Pass. H. 248, 77 = prava libidine.

Hôch, adj.; *ûf daz hôste* Pass. H. 119, 43 = summe, maxime, imprimis; et Pass. K. 260, 8; hæc locutio in Ben. Lex. non memorata est. *Daz hôste* = altitudo, tumulus, Grimm. in Ath. p. 60, 71; add. Krolew. 946 et 964; Ludew. Kreuzvart. 2851.

Hof, masc. fort.; digni erant notatu hi loci: den sig *ze hove tragen* 134, 70 = victoriam reportare; cfr. den sig *ze hûse* tragen P. H. 150, 36 et 248, 63; et *den*

lôn zu hûse tragen 254, 59; — ***beide in hûs unde in hove*** liden sie dâ grôze nôt P. K. 361, 20 = domi forisque? cfr. diz mêre wart gemeine uber al die geine ***beide zu hûs und zu hobe*** (: lobe) Herb. 17448; daz er ***heime unde zu hove*** solde kumen an grôzen wert, ibid. 17887.

Hoffe (?) perperam Kœpkius proposuit interpretans „Hoffnung"; vocem in hoc carmine reperire non potui. Cfr. quæ de simili errore disputavi in Pfeiff. German. III, 330.

Hol, adj.; die tophe wâren — ***von golde hol*** 156, 90 = ollæ auro vacuæ, inanes.

Holzhûfe, masc. manc.; omissum a K.; vid. 501, 75.

Honecseim, masc. fort., 438, 15; omisit K.

Hôr; Kœpkius notavit ***„st. m. Koth, Schmutz 135, 30"***. At primum erravit quod masculinum adscripsit genus, cum in hoc carmine nullum nisi neutrum exstet; deinde male sane intellexit eum de quo hic agitur locum: di tûvele ***wichen hin ûf hôr*** (: kôr = chorus) durch sîn heiligez leben cett.; non enim ***in cœnum*** fugisse, immo ***longius*** recessisse a sancti viri conspectu diaboli dicuntur. ***Hôr*** hoc loco est = ***hôher;*** cfr. ***ûf hôher*** gân, stân, wîchen in Ben. adnott. ad Jw. 5288 et Lat. Gedd. des X. u. XI. Jhrh. ed. Grimm. et Schmell. p. 68 et Ben. Lex. I, 696, 44ᵇ; adde Pass. K. 336, 38: zuhant si ouch ***ûf hôher trat;*** eodem denique spectat Pass. H. 174, 83: Petrus ***ûf hôr daz volc dô nam*** und gienc ouch von dem lîcham i. e. longius recedere a mortuo populum iussit; vehementer erratum est in Ben. Lex. I, 714, 33ᵃ, ubi viri doctissimi ***hôr*** pro ***hœre*** fem. fort. (?) positum esse voluerunt. Aliud contractionis exemplum habes in Ath. et Proph. ed Grimm. p. 118, 168: der Rômêr truoc ***hôr*** sînin stich.

Hôrchen, verb. manc., 154, 91; 473, 7 et 26; loci a K. omissi.

Horden, verb. manc.; in Ben. Lex. non notata sunt hæc: ey wie ungelîch ***gehort*** (: dort) ist ir beider underscheit, dort ist lieb, hie ist leit Pass. H 119, 30; dâzû sie ***gehordent*** sint 227, 34 = gehordet? an geordent? eodem pertinere videtur Pass. K. 192, 12: Gordîanus sîn vater hiez, ***gehort*** an deme râte der Rômêre senâte = adscriptus attributus? — denique alius generis sunt ***wider horden*** Martin. (Duit. II.) 135 et: mit wirde horden deme rîche Kaiserchr. 18396.

Houbet, neut. fort.; swâ man icht ubeles getreib, dâ was er ***beide houbt und zagel*** cett. 132, 3 = ubicunque mali quid fiebat, et principium ille et finis erat i. e. primus ille accedebat, decedebat postremus. Mirari licet, quod huius locutionis nullum adhuc exemplum in Ben. Lex. notatum fuerit nisi quod exstat in Nib.

895, 2; fieri tamen poterit, ubi ad nomen *zagel* deinceps ordine erit perventum, ut exempla, adhuc seposita, in lucem edantur. Interim videas Gregor. 1826: er was der vîende hagel, ***an jagen ein houbet, an fluht ein zagel;*** Ulr. v. Lichtenst. 476, 26: er was den vîenden gar ein hagel, ***der êrst zû in, von in der zagel;*** J. Titurel. 4257, 4: der êrste was er jagens, der ***fluhte weder an houbet noch an zagel;*** cfr. Herb. 3154 ouch was er zu êrist an den strît; et Justin. Histor. II, 10: „primus in fuga, postremus in prœlio“. Præterea huc retulerim hos locos: haiden di dâ zevorderiste wâren — — si riten widere zesamene, si wâren ***dâ ze dem zagele*** Ruol. 141, 31—34; swaz uns uber blîbet uber* und uber hagel, daz ist werder ***an dem zagel*** dann ez ***vor*** allez wêre Erlœs. ed. Bartsch. 2333 — 35, ubi ***schûr*** post verba ***blîbet uber*** addendum esse videtur; sus lônt iedoch diu ritterschaft, ***ir zagel*** ist jâmerstricke haft Parz. 177, 26; — tôt, du bist ein hagel, vil bitter riuwe treit ***dîn zagel*** und jâmerlichez ende Wigal. 200, 7 (7791 ed. Ben.); — der anegane ist vollen gût und heftet sich an starken nagel, niwan daz ***ein bôser zagel*** volget dâ behinden Pass. K. 442, 18 — 21. — Deinde non præterierim 80, 40: als er wêre betoubet und ***geslagen vur sîn houbet*** = quod nostrati lingua dicitur „wie vor den kopf geschlagen“. — Denique omissum in Ben. Lex. est nomen ***liebhoubet (liebhoubeten)*** quod scriptum est in Pass. H. 50, 88: jene wol geloubeten mit des tôdes (? an tôden?) ***liebhoubeten*** i. e. propinquis, consanguineis (= des tôden mâge 52, 34); et Leys. Predd. 69, 30: uwer opfer, uwer messemanunge und uwer almuosin sult ir vil gerne tuon vor uwer ***liebhoupten,*** daz hilft den lebendin und den tôten.

Houwen, howen, verb. fort.; er pflac als die adelarn in die sunnen ***howen*),*** daz im

---

*) Haud raro in hoc carmine solet fieri ut versuum clausulæ inter se consonantes in idem verbum desinant illudque genus concentûs efficiant, quod vocant „rührender Reim“. Et primum quidem verba, quibus clausularum fit concentus, ita nata sunt, ut, cum sono non differant, differant origine ac potestate: *grûben* (foderunt) : *grûben* (fossas) Pass. H. 51, 59; — *sîn* (sui) : *sîn* (esse) P. H. 96. 48; P. K. 70, 40 (Flor. 3731); — *arme* (brachia) : *arme* (miser) P. H. 132, 12; P. K. 112, 63; 301, 70; — *genême* (assumeret) : *genême* (acceptus) P. H. 212, 56; — *sal* (palatium) : *sal* (debet) P. H. 278, 58; — *vaste* (adv.) : *vaste* (ieiunium) P. H. 335, 75; — *ê* (lex) : *ê* (antea, olim) P. H. 359, 33; P. K. 78, 51; 240, 64; 274, 45; 292, 25; — *sagete* (dixit); *sagete* (serravit) P. H. 49, 4; — *hindern* (podicem) : *hindern* (impedire) P. K. 576, 23; — *namen* (nomini) : *nâmen* (sumserunt) P. K. 116, 85; — *werden* (honoribus) : *werden* (fieri) P. K. 155, 97; 574, 6; 592, 56; (Flor. 6017); — *wâr* (verum) : *war* (cura) P. K. 273, 64; — *locken* (cincinni) : *locken* (allicere) P. K. 299, 49; — *wisen* (sapientem) : *wisen* (monstrare) P. K. 330, 20; cfr. Flor. 2027; — *habe* (bonum) : *habe* (habeo) P. K. 379, 87; 541, 67; 608, 51; cfr. Flor. 3237; — *lûten* (campanas pulsare) : *lûten* (hominibus) P. K. 459, 44; — *genûc* (arrosit) : *genûc* (satis) P. K. 504, 9; — *wege* (via) : *wege*

nicht wart *verhowen* sîn gesicht cett. Pass. K. 438, 6; qui locus haud dubie depravatus est a librariis, ut scribendum sit *schowen* pro *howen;* Kœpkii interpretatio („zur Sonne emporstreben“) contorta et a potestate verbi *howen*

(pendo) P. K. 524, 71; — [*der*] *gewalt* : [*die*] *gewalt* P. K. 575, 54; — *letzen* (lectionem) : *letzen* (lædere? cod. habet leccen : zeccen) P. K. 265, 41. — Deinde, id quod multo fit frequentius, clausulæ consonantes inter se non nisi eo differunt, ut modo altera modo utraque sit exitus verbi compositi vel una cum præcedenti voce certam quasi locutionis formulam conficiat : *vurwart : wart* (verb.) P. H. 16, 16; P. K. 12, 35; — *leit : geleit* P. H. 61, 60; 283, 58; P. K. 65, 55; 169, 24; 233, 27; 276, 43; — *want : gewant* P. H. 74, 71; — *walde : gewalde* P. K. 454, 84; 558, 96; — *mangerleie : leie* (laicus) P. H. 80, 33; — *Gerhart : hart* P. K. 399, 14; — *alzumâle : mâle* P. H. 95, 21; — *unwerde : werde* P. K. 247, 54; 336, 96; — *versunnen : sunnen* P. K. 425, 91; — *sin* (sui) : *entsin* P. H. 96, 75; — *zwei : enzwei* P. K. 328, 35; — *crêdô : dô* P. H. 115. 85; P. K. 559, 52; — *ervûr : vûr* P. H. 116, 34; — *ungehabe : habe* (habeo) P. H. 124, 48; — *offenbâre bâre* (feretrum) P. H. 125, 22; P. K. 538, 31; — *Jêsus : alsus : ummesus* P. H. 128, 65; 38, 81; P. K. 107, 37; — *unbehende : hende* P. H. 132, 86; P. K. 60, 51; 329, 42; 445, 12; — *mûte : dêmûte* P. H. 136, 37; P. K. 400, 31; — *haben : überhaben* (partic.) P. H. 170, 51; 231, 13; 359, 40; Mar. Legg. 85, 41; P. K. 315, 17; 37, 11; 48, 24; 78, 74; 88, 80; 100, 31; — *entweich : weich* (mollis) P. H. 220, 60; — *wirt* (fit) *: hellewirt* P. H. 236, 92; — *gebote* (præcepto) *: bote (*nuntius) P. H. 257, 27; 279, 81; 329, 29; 335, 27; P. K. 14, 85; 43, 17; 68, 57; 158, 45; 242, 17; 657, 47; 675, 1; — *enbôt : bôt* P. K. 72, 5; — *besult : sult* P. H. 284, 37; 362, 49; P. K. 186, 14; 565, 40; 249, 21; — *meine : gemeine* P. H. 361, 47; P. K. 160, 15; — *gift : vergift* P. K. 224, 20; 499, 41; — *halden : enthalden* P. H. 373, 77; — *korn* (far) *: erkorn* P. K. 668, 51; — *munt : vullemunt* P. H. 373, 81; — *Helenâ : nâ* P. K. 272, 74; — *marterât : rât* P. K. 259, 98; 295, 5 cett.; — *genôte : nôte* P. H. 389, 70; — *erquam : quam* M. L. 179, 59; — *schiet : beschiet* M. L. 143, 130; — *gêbe* (daret) *: ungêbe* M. L. 153, 21; — *wêre* (esset) *: ungewêre* Hag. Germ. VII, 253; — P. K. 276, 11; 278, 10; 494, 20; — *Silvester : vester* P. K. 69, 82; — *underwinden : erwinden* P. H. 32, 6—7; — *ungezzen : vergezzen* P. H. 95, 58; — *gesant : prisant* P. H. 100, 22; — *erkôs : verkôs* P. K. 312, 67; — *wistûm : bistûm* P. H. 110, 4; — *verstalt : gestalt* (formatus) P. K. 437, 47; — *zierheit : wisheit : menscheit : kûscheit* P. H. 119, 17; 133, 5; 337, 75 et 31; 344, 46; 359, 29; P. K. 26, 55; 30, 62; 65, 37; 71, 87 cett.; — *vernam : wibesnam* P. H. 150, 65; P. K. 65, 87; 305, 61; 324, 47; — *vergeben : gegeben* P. K. 437, 51; — *vernême : genême* P. H. 262, 33; — *kuntschaft : botschaft* P. H. 359. 83; 346, 84; — *jensit : besit* P. K. 349, 37; — *underwegen : erwegen* P. H. 377, 62; P. K. 391, 35; — *reinekeit : edelkeit* P. K. 6, 30; 54, 70; 64, 85; 93, 55 cett; — *bedacht : andacht* Pass. K. 26, 80; 36, 10; 52, 51; 366, 81; — *begonde : engonde* P. K. 70, 91; — *vestenunge : hoffenunge* P. K. 114, 21; — *vreudenlôs : verlôs* P. K. 120, 43; — *underlâz : ablâz* P. K. 153, 76. — *Hant : zu hant* Pass. H. 78, 43; 116, 36; 128, 63; 130, 70; 238, 74; 240, 84; 270, 40 (?); 274, 62; M. L. 134, 181; 143, 135; 258, 544; P. K. 16, 60; 151, 51; 229, 81; 315, 83; 456, 90 cett.; — *berge : ze berge* P. H. 95, 27; 108, 85; 104, 46. — Jam restant ii loci, quibus non nisi scribarum opera vel potius incuria factum videtur ut clausulæ versuum ea de qua supra dixi ratione inter se consonent: 1) Pass. K. 63, 53 Tarquinus der vurste *hiez*, der sus disen tôden *hiez* durch sinen ungetrûwen mût; scripserim *tôden liez;* pari modo versuum clausulæ emendandæ sunt in Pass. H. 88, 45—46. — 2) Pass. K. 132, 50 mir ist von dir kunt getân. sprach sie, daz dû nicht cristen *sist* unde an ungelouben *sist;* licet conjectare *an ungelouben gist*, cfr. 633, 42 *ensist : gist.* — 3) Pass. K. 147, 7: dû gibest mir, sô gebe ich *dir*, lâ sên an mir und an *dir* (?), wer des ê mûde werde: sæpenumero in clausulis *dir : mir*, nunquam *dir : dir;* hinc scribendum est: *lâ sên an dir und an mir.* — 4) Pass. K. 172, 8—

aliena esse videtur. — Præterea in lexicis memorari debebant hi loci: ***nider howen*** Pass. K. 73, 8 = disputando superare; einem ***eine vlaschen howen*** 156, 60 = plagam alicui infligere, dolum nectere; si hiwen 467, 85 (man verhieb 467, 96); si wurden ***des lìbes tôt gehowen*** 568, 29. —

10: dò hiez er in ûfbinden und im den lip *durch schrapfen* mit iserinen *schrapfen* (?); scripturam *schrapfe* (= strigilis, cfr. Fritsch. II, 223b) ab hoc loco alienam esse, probari iam poterat ex versibus sequentibus 16—17, ubi de eodem supplicii genere hæc eduntur: hùt und vleisch man ab im brach mit iserinen haken; necesse igitur est scribatur *chrapfen* vel *krapen* (: durch schrapen), cfr. *krape* Pass. K. 342, 91 et 391, 22; *chrapfe* Sumerl. 1, 30; 7, 42; 32, 32; = forceps harpago uncinus. Ad verbum *durchscrapfen* conferas Graff. VI, 580; Frisch. II, 223b; Schmell. III, 507 et 518. — 5) Pass. K. 431, 5 sequ. ez (= daz tier) hête in sinem munde an scharfen zenen dri *geschicht*; waz mac bedûten die *geschicht* (?); verisimile est ultimi versus scripturam fuisse *die gesicht* i. e. species a propheta visa; spectant enim hæc ad illa quæ paulo supra (430, 93) narrata sunt; non infrequens est vox, cfr. 283, 42; 354, 19; 434, 63; 437, 19 (gesicht : geschicht); adde quæ de eadem re a me allata sunt exempla in Pfeiff German. III, 331. — 6) Pass. K. 511, 60—61 de leone quodam domito servitiique patiente hæc traduntur: swie sìn nâtûre ie wêre stolz, doch *treib er daz mit gedult*. Zeimâl *treib er daz mit gedult* (?) unde lief hin ûf die heide cett.; quid ab ipso poëta profectum fuerit, cum non una medela excogitari possit, dictu hoc loco est difficillimum; coniicere tamen possis *zeimâl gedâhte er siner schult unde lief* cett. vel *zeimâl treib in sine schult* cett. — 7) Pass. K. 517, 7—8: ein gedanke ie durch in gienc, der — — den wec in lêrte, der ûf hôhe tugende *vil* (?). Nû hête er phenninge *vil* und silbers einen sac vol cett. Suspicari licet *der ûf hôhe tugende wil*, cfr. Pass. H. 13, 71; vel, si minus placuerit, scribas: der ûf hôhe tugende *trûc*; nû hête er phenninge vil *genûc* cett. — 8) Pass. K. 573, 83 sequ. daz er die eilftûsent kint, die gote alsò lieb sint, sunderlichen *minnete*, daz sich zu vreuden *minnete* (?), die im ir grôze helfe wac; sic in codd. scriptum est; K. ex coniectura posuit *daz sich zu vreuden im innete;* at loci ex Herborto et Graffio a K. in Glossario citati non nisi commonefaciendi vim inesse verbo *innen* declarant. An legendum *minnete : sinnete?* cfr. Pass. K. 430, 25 (611, 58). — 9) Pass. H. 5, 41 sequ. [sie] sint virdrucket — von deme *gewalte*; wie aber got noch *walte* (?) sine wort in allen ziten deme gûten Dâvîten cett. sententiæ accommodatius est *halde* sine wort cett. — 10) Pass. H. 51, 5 sequ. wande ich bi dir was *aldâ*. Der tôde sprach zu im *dâ* (?) nein, cett. legendum erit: sprach zu ime *sâ*. — 11) Pass. H. 73, 67 sequ ir heubet neiget si *ûf in* unde sach noch jèmerliche *ûf in* (?) an ir kint daz dâ hienc cett. corrigas *jèmerliche ûf hin*, cfr. Parz. 225, 27; 372, 25. — 12) Pass. H. 74, 33 squ. allez jâmer was noch blint — wider dem daz sich *erhûb*, dô Jêsûs in î *enthûb* (?) daz in nâch der menscheit druchte hie des tôdes leit. Legendum: *entsûb*, quemadmodum 251, 13. — 13) Pass. H. 78, 95 squ. er hât darûf sin seitenspiel — — — gespannen ûf die hôsten *zucht* unde wil von aller *zucht* (?) unde von *suchten* bösen als Sauln Dâvit dich lösen; scriptura, a librario mutata, olim hæc videtur fuisse: unde wil von aller *sucht* unde von *zuchten* bösen cett. cfr. 132. 85; 218, 47; 274, 20. — 14) Pass. H. 84, 67 squ. daz er (= Herodes) dran leite sine kraft, swie er Pylâtum *sò herabe* mit gelubde *sò her âb* (?) brêchte von dem lande cett. Mihi videtur scribendum esse: mit gelubden *sò er habe* (an *siner habe?*) cett.; frequens est usus clausularum desinentium in abe : habe, ut P. K. 46, 59; 407, 67; 419, 70. — 15) Pass. H. 106, 68 squ. Jêsûs der edele gotes barn vûr ûf obe den *wolken* (?) in eime liehten *wolken*. Scribendum esse *obe den volken* apparet ex 107, 24: unzer in den *wolken* her wider zû den *volken* mit gewalde wil bekumen; et 95, 29 squ. (er) vûr zu berge in deme liechten *wolken;* dâ schiet er von *den* (cod. *dem*) *volken;* adde *zû den volken : sunder tolken* 114, 24—25; et *sunder tolken : mit allen volken* 296, 81—82. In Ben. Lex. nullum huius casus (volken) inveneris exemplum nisi quod allatum est ex Annon.

Hûbel, masc. fort.; uber den hûbel komen 414, 6 = difficultatem, periculum evadere; similiter locutus est Herbort. 1654 sol ich den berg übergân; et 1644 hie gên ich êrst an den berg.

Hundelin, neut. fort.; 395, 51; hundel 53; omissum a K.

Hungernôt, fem. fort.; 621, 14; locus deest in lexicis.

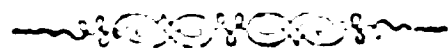
Hûsgemach, neutr. fort.; 561, 48 = habitatio; darnâch er heim quam in sîn (cod. *hin*) hûsgemach Pass. H. 346, 88; loci in lexicis desunt.

Hût, fem. fort.; daz spil gienc disen (= his) ûf die hût 296, 65; cfr. Hartm. Arm. Heinr. 588 ed. Wackern. daz gât dir ûf dîne hût; — si sint erstorben hûte 673, 7.

Hûter = hüetære, masc. fort. = pastor, 435, 17.

---

439. Præterea huc spectare mihi videtur Pass. K. 526, 28 squ. [vil genûc der swalben] irreten den reinen gotes *tolken*, daz er hin zû den *wolken* (?) sin stimme nicht wol mochte ergeben, ubi præferenda haud dubie est scriptura codicis K. *zu den volken*, nam sententia hæc est: hirundinum canentium factum est strepitu, ut vox interpretis divini exaudiri *a populo* non posset. Quid statuendum sit de Pass. H. 210, 49, ubi legitur *tolkes* (?) *: volkes*, alii videant; mancæ declinationis *(folcon)* exemplum suppeditavit Graff. III, 506; et de genitivo apto ex *tùsent* cfr. Pass. H. 254, 84. — 16) Pass. H. 117, 37—38: daz vuwer vier *tugende hait*, die *es* mit grôzer *tugende hait* (?) und sich wol dran erscheinet cett. Emendari potest hoc modo: *daz vuwer hàt vier tugende, die ez mit grôzer mugende vil wol* dàran *erscheinet;* vel: *daz vuwer vier tugende heit* (= heget) *die ez mit grozer tugenheit* (vel *mugentheit*) *vil wol* daran erscheinet. De voce *tugenheit* cfr. Ben. Lex. III, 55, 18a. — 17) Pass. H. 126, 16 sequ. durch waz ieglicher wère alsò snel dà hin *bekumen* (?). Paulus was ouch dàr *bekumen;* scribendum est: *dà hin benumen,* sicuti de eadem re infra dictum est v. 95; cfr. 132, 25; Pass. K. 29, 63. — 18) Pass. H. 221, 84 squ. ouch sante er nàch in (= iis) balde sine boten unde sprach, daz si vunden gût gemach bì im swie sie *begerten,* daz si ouch *wider kerten* (?) die gûten *wider kèrten* zu dem herren, den si *lèrten*, daz er in den glouben trat. Suspicor olim scriptum fuisse: swie sie *begerten*, daz sie ouch *vurder* [*ge*]*werten. Die gûten* wider cett. cfr. Pass. K. 566, 82 begerte ; gewerte et 10, 34. — 19) Pass. H. 228, 58 squ. alsò wart ein zweiunge dô an gûten unde an *bòsen.* Des mûten sich die *bòsen* (?); haud scio an legendum sit *die lòsen.* — 20) Pass. H. 336, 80 squ. er nam vil lieblichen dò daz volc zusamne *in der stat,* mit processien *in der stat* (?) vròliche an des berges hol. Sie versunnen sich cett. Scripserim: mit pròcessien *er dar trat.* — 21) Pass. H. 348, 68 squ. er vlòch unde wolde wesen *alleine,* ûf daz er blibe *alleine* (?) ouch von der minnesten sunde. Suspicari licet: *al reine* ouch von der m. s. — 22) Pass. H. 343, 29 squ. die von gote emphangen hàn in vil vruchtigen *èren*, daz sie die andern *lèren,* wie man an got sal *kèren* unde gûte werc ie *lèren* (?). Sententiæ convenientius est: gûte werc ie *mèren.* — 23) Pass. K. 193, 67 squ. darinne er lebete sunder *twanc* (?). Der geist ob dem vleische *swanc*, wande er den lib *uberranc,* daz in ouch herte sûche *twanc*; scribe: *sunder wanc,* uti 673, 43. — 24) Pass. K. 223, 15 squ. swaz man mit stràfene schûzet den bòsen, daz ist gar *verlorn,* wand im daz òre ist *versworn,* mit sunden, die er hàt *erkorn,* dàvon er billich ist *verlorn* (?). Scripserim: davon er billich ist *verkorn*, cfr. 417, 58; cfr. erkòs : verkos 312, 67. — Denique monendum est, sicubi quaternæ versuum clausulæ inter se consonent, eiusdem vocis repetitionem a poëta non admitti nisi hac conditione, ut aut variæ res eadem voce significentur, cfr. 116, 83 squ. quàmen : *nàmen* (sumserunt) : *namen* (nomini); lichamen; 319, 9 squ. ungemach : *brach* (fregit) : geschach : *brach* (invasit); aut interpunctione maiori in medio posita posteriores versus simul novæ narrationis exordium ducant veluti. 400, 67—70: Pass. in Hag. Germ. VII, 263; reprehendendus igitur videtur clausularum concentus 404 9 squ. *ist :* Crist : mitewist : *ist.* Cfr. de hoc versuum genere etiam Herbort. 14035 squ.



Addenda.

Andern, verb. manc.; adde Pass. K. 550, 64; 585, 37.

Anvrowe, *anvrou,* fem. manc.; *anevrowe* genâden vol Pass. H. 121, 36, ubi scribendum est *avê vrowe,* cfr. 127, 34; 145, 45; depravatus esse videtur etiam 121, 42: sagan, *anvrowe* (?) mîn, sagan, waz hât gemachet dich unvrô. Certi sunt hi loci: Loheng. ed. Rück. 1382 iuwers vater bas (i. e. amita) dem jungen — — rehtiu *anvrou* was; et 7103: dann ist mîn *anvrou* Herzeleide genennet. Vox in Ben. Lex. deest.

Appellieren, verb. manc.; adde Pass. H. 263, 43.

Bast; — *enbast werfen* eodem modo dictum est ut *erlôst tuon* Pass. H. 220, 67; et *erlôst machen* 124, 47; de hac loquendi ratione adeas Grimm. Gram. IV, 127 et Sendschr. über Reinh. Fuchs. p. 85. — *Mat werfen* = *mat machen* Mar. Legg. 250, 306; Pass. H. 271, 9.

Becken, neut. fort., = lanx, libra, Mar. Legg. p. 134, 173 = *schâle* ibid. 170. In Ben. Lex. eius significationis exempla desunt. Præterea vox exstat Sumerl. 14, 52 „pelvis, bechî“ et 32, 57 „bacinum vel pelvis, *pech*“; cfr. Fundgr. I, 359; Hätzl. p. 43, 26 *peck* : die *seck*.

Bedreben, verb. manc.; swâ daz mit nôten ist *betrebet* Pass. K. 688, 32; adde Martin. 39[d], 91: in *dirre nôt gedrebede* quam ouch zû der *begrebede* cett. qui locus in Ben. Lex. deest.

Bedunken; âne bedunken Pass. H. 287, 88.

Behindere, adv.; perperam a K. adjectivorum in numero habitum est; adde Pass. H. 175, 92 die liefen im *behindere* mit hunden; in Ben. Lex. prætermissum est.

Benennen; cfr. quæ p. 22 s. v. *habe* a me dicta sunt; adde Pass. K. 255, 98 an dem *benanten* sturme = de quo modo dixi; — præterea hoc verbum accusativum ex se aptum habet et infinitivum Pass. H. 188, 15: sît daz Paulus *benente die welt mit vûwere zergân.*

Betagen; adde Martin. 26, 94: Martîna diu vil reine magt *mit der erbermede was betagt;* hinc Pass. K. 491, 1 etiam hunc in modum potest mutari: *die* mit tugenden was betagt (vel: *der mût* mit tugenden cett).

Bessern; adde Pass. H. 206, 47: wande er vor unse missetât *gebezzert wol dem vatere hât.*

Blôz; adde: unz er wart metalle *blôz* Mar. Legg. p. 139, 33 = pauper; — der kleider machte er in alzumâle *blôz als in sîn mûter getrûc* Pass. H. 175, 85, cfr. *muoterblôz* Schmell. II, 658 et Ben. Lex. I, 213, 27ᵇ; — si schrieten mit worten *blôz* „wê uns!" Pass. K. 48, 50; dô er vernam die mère *blôz*, die im geschriben wâren hin 50, 2; got liez aldâ *schowen blôz* 446, 60; daz ist ein êre mir deiswâr vollen *blôz* 468, 81; er zeigte an im *bòlz* 540, 16; daz wizze *blôz!* 584, 19; — huc accedunt loci nonnulli, quibus non satis apparet, quid hæc vox significet, veluti Pass. K. 133, 67: in gotes namen kriuzewis segente er in *harte blôz*, hienâch er in verslôz; 270, 52: sîn vreude was harte grôz, daz er von himele also *blôz* ie sô rîchen trôst vernam; 372, 88: ich habe *gelesen von im blôz*, als mir wîsete die schrift, daz got cett.; 425, 40: Augustînus — rîche wort von im gôz, die im ouch wider *harte blôz* wurden gemezzen dâ von ir; 513, 98: niemanne gab er schult mit dikeiner rache *blôz*, ez war im *ouch* ein vreude grôz, daz er cett.; 661, 64: wande ir genûc *vollen blôz* dar ûf heten ir gespote; cfr. Livl. Reimchr. 6880 et 11606: die burc *wart gebrennet blôz* i. e. deflagravit ut perderetur quidquid intus erat.

Bîganc, masc. fort.; adde Mon. Schausp. II, 88, 17.

Boge = boie, fem. manc.; die dîn gewalt liez verslân in des *kerkeres bogen*, ez sint drî vursten wol *gezogen* Pass. K. 16, 47; haud scio an eadem vox restituenda sit Pass. K. 680, 98: die maget sô tiefe was verhaget in des kerkeres *kloben* (? bogen?), der vrowen mût was *gebogen* darûf daz si cett.; et similiter inter se consonant clausulæ horum versuum: swer ouch mit rechter lêre die grûse (cod. gruoze) des *gelouben* offenlîche unde *tougen* prêdiget Pass. H. 4, 33; cfr. Martin. 39, 55; ouch wart — — ein ritter ûf *gevangen*, mit herteclîchen *banden* wart er besmit Pass. K. 562, 31; et Pass. K. 431, 76 *tagen : entgraben*, qui locus iam supra (pag. 14) memoratus est; de hoc genere concentus vid. Bartsch. Einleitung z. Strick. Karl. p. LIV. (pflâgen : gâben) et Sommer in Flor. 3215. Alius generis negligentia deprehenditur in his versuum clausulis: *vlôz : kôs* Pass. K. 348, 71 (cfr. Ben. Lex. I, 823, 26ᵇ) et *vaz : was.*

Bort; eximendum e numero exemplorum (pag. 10) erat *volbort* i. e. consensus, cfr. *Pfeiff.* in Mar. Legg. XV, 46 et *Frisch.* II, 406ᵇ; adde Livl. Reimchr. 8841 er bôt in alsô süeziu wort, daz sie gâben *volbort;* et 9426; et Schatzius in Progr. Halberstad. ann. 1851 p. 8 ex Conemanni poëmate dicto „der Kaland"

hæc attulit : hedd ôk de wert wînwas (= wînwahs, Ben. Lex. III, 463, 23[a]), sô gef ich *vulbort* das, das he wîn muoste geben. Eodem retulerim Pass. K. 557, 43 : got unser herre im dô bôt disses amtes ***vollen bort*** (? = volbort?); in Ben. Lex. hæc vox non suo loco notata est, cfr. III, 362, 27[b]. — *Uzzer bort* Pass. K. 23, 55.

Bôsheit, fem. fort.; sus wurden dise bêde vur ***bôsheit*** dâ beschrîet Pass. H. 178, 75 (cfr. 217, 71), intelligi videntur ***homines malitiosi, scelera,*** vid. Ben. Lex. I, 226, 14[a] squ. Cfr. etiam Mar. Legg. p. 140, 43: nû vûgte sichz daz im quam ein hôchzît, daz ***die vrîheit*** sich samten nâch gewonheit zu im.

Ein; adde Pass. K. 566, 34: ein tohter, ***sêre ein*** schœne kint, hêt er.

Einvach, adj.; non recte intellexisse mihi Kœpkius videtur Pass. K. 547, 92: sagan, ob er (sc. Christus) sî ein geist oder ein mensche als ***ein vach*** (?), „***der ist nämlich,*** inquit, ***Geist und Körper und dieser die Umhüllung, Behausung jenes***" (?). Quid enuntiare illis verbis voluerit poëta, colligi potest ex versibus sequentibus (96—97): Paule, er ist ***beide*** wâre mensche unde got. Itaque ego scripserim ***éinvach*** (i. e. simplex) pro ***ein vách.*** Quærenti enim Paulo, num ***simplex*** (= ***einvach***) Dei natura, id est spiritus an homo, sit, Dionysius ***utrumque,*** id est hominem et spiritum, eum esse respondet.

Ganc; adde Pass. K. 521, 68 man tet im ûf zuhant den ***ganc*** i. e. introitus, porta monasterii = des clôsters tur (v. 62).

Geliet; in Pass. K. 486, 68 suspicari etiam licet: er hete an sich ***gesellet*** dô durch gût Maximiânum.

Grûbe; adde Leys. Predd. 83, 17: als schiere sô er ime die hant ûf sîn houbet gelegete, sô vielen ime von ougen ***als schuoben*** und wart geschende; hinc pro ***schûpen : grûpen*** in Pass. H. 182, 66 scripserim ***schûben : grûben.***



Bericht über das Schuljahr 1858—1859.



A. Uebersicht der behandelten Lehrgegenstände.

In **Prima** wurde der Unterricht in 32 wöchentlichen Lehrstunden von 6 Lehrern besorgt. *Ordinarius Director Professor Dr. Theiss.*

Religionslehre: Kirchengeschichte, dritte, vierte und fünfte Periode. 2 St. *Archidiakonus Hartung.*

Deutsche Sprache: Stilübungen und Dispositionslehre. Alle Monate ein Classenaufsatz mit Correctur, alle Wochen ein Vortrag der Schüler vom Katheder herab vorgetragen. Alte Litteraturgeschichte bis zur Reformation mit Beispielen, eingänglichere Lectüre vorzüglich in das Nibelungenlied und den Parcival. 3 St. *Oberlehrer Dr. Rinne.*

Lateinische Sprache: Stilübungen (freie Arbeiten, Exercitien und Extemporalien). 3 St. Gelesen wurden Cic. Tusc. Disputatt. I—V. Tacit. Germania und Agricola. Horat. Carm. IV, und ausgewählte Episteln und Satiren; dabei Uebung in latein. Sprechen und Recitiren auswendig gelernter Oden. 5 St. *Director Theiss.*

Griechische Sprache: Einübung der Lehre von dem Gebrauch der Tempora, Modi und Partikeln durch Scripta (alle 2 Wochen) und mündliche Extemporalia aus Franke's Uebungen III. Cursus. 1 St. Thucydides lib. I. bis zu Ende; im Winter ausserdem cursorisch Homer. Ilias X—XII. und Platon. Apologia. 3 St. *Subrector Müller.* Euripid. Hecuba. 2 St. *Director Theiss.*

Französische Sprache: Exercitien aus Graf's Aufgaben etc. alle 14 Tage; Extemporalien und mündliche Uebersetzung des Lustspiels: Der Müssiggänger (Uebungsstoff zum Uebersetzen etc., Bremen 1853). Bisweilen wurden auch neuere französische Gedichte dictirt, und gelesen wurde im Sommer Racine's Phädra, im Winter wurde in Guizot, discours sur la révolution d'Angleterre, fortgefahren. 2 St. *Conrector Fehmer.*

Geschichte und Geographie: Neuere Geschichte nach Dielitz. Geographie der

aussereuropäischen Erdtheile. Repetition der Geographie von Deutschland nach Daniel, zusammen 3 St. *Professor Hoche.*

Mathematik: Trigonometrie. Repetitionen früherer Pensa. Beendigung der Arithmetik und Uebungen im Lösen schwererer Aufgaben. 14tägige schriftliche Arbeiten. 4 St. Im Sommer *Gymnasiallehrer Dr. Langguth,* im Winter *Gymnasiallehrer Stade.*

Physik. Akustik, Optik, Thermik. 2 St. Dieselben.

In **Secunda** wurde der Unterricht in 32 wöchentlichen Lehrstunden von 6 Lehrern besorgt. *Ordinarius: Prorector Professor Dr. Hoche.*

Religionslehre: Geschichte der Offenbarungen Gottes im alten Bunde; wobei nachgewiesen wurde, wie dieselben in ihrer inneren Verkettung sich als eine zusammenhängende auf Christus hinzielende Reihe von Thaten und Leitungen Gottes darstellen. Dazu wurde das Evangelium Matthäi im Grundtexte gelesen und erläutert. 2 St. *Director Theiss.*

Deutsche Sprache: Aufsätze, meist nach vorangegangener Besprechung der Aufgabe; freie Vorträge und Lesung der Jungfrau von Orleans und von Wallenstein's Tod von Schiller. 2 St. *Conrector Fehmer.*

Lateinische Sprache: Cicero pro Roscio Amerino. Livius lib. XXIV. 3 St. Virgil. Aen. lib. VI—VII. (Memorirt wurden aus lib. VI. v. 1—155, und aus lib. VII, v. 1—147.) 2 St. Metrische Uebungen (in dactylischen und jambischen Maassen nach deutschem Texte). 1 St. Exercitia und Extemporalia. 2 St. *Professor Hoche.* Die Syntax des latein. Verbum nach Zumpt, Cap. 76—83. Lateinische Extemporalia. 2 St. *Subrector Müller.*

Griechische Sprache: Homer Odyss. lib. VIII—XI. 2 St. *Conrector Fehmer.* Herodot lib. VI. — Cap. 85. Lysias contra Eratosthenem. 2 St. Scripta und Extemporalia aus Franke's Uebungen, II. Cursus. 1 St. Syntax nach Krüger, §. 52—68 incl. 1 St. *Professor Hoche.*

Französische Sprache: Exercitien theils aus Orell's Lesebuche, theils nach Dictaten; Extemporalien im Anschluss an die Grammatik. Gelesen wurde Ségur, hist. d. l. gr. arm. vom 9. bis zum 12. Buche. 2 St. *Conrector Fehmer.*

Geschichte: Geschichte der alten Völker des Orients und der Hellenen bis zur Schlacht bei Ipsus. 3 St. *Gymnasiallehrer Dr. Bech.*

Mathematik: Potenzen, Wurzeln, Logarithmen. Gleichungen 1. und 2. Grades mit Anwendungen. Repetitionen aus der Geometrie. Stereometrie. 14tägige schriftliche Arbeiten. 4 St. Im Sommer *Gymnasiallehrer Dr. Langguth;* im Winter *Gymnasiallehrer Stade.*

Physik: Electricitätslehre. 1 St. Dieselben.

In **Tertia** wurde der Unterricht in 30 wöchentlichen Stunden von 5 Lehrern besorgt. *Ordinarius Subrector Müller.*

Religionslehre: Ausführliche Besprechung des 2. Hauptstückes im Luther. Katechismus. Einzelne Stücke aus der heiligen Schrift gelesen und erklärt. Eine Anzahl Sprüche und Lieder auswendig gelernt, die früheren repetirt. 2 St. *Gymnasiallehrer Dr. Beck.*

Deutsche Sprache: Freie Aufsätze nach vorangegangener Besprechung und meist nach gegebener Disposition; Uebungen im Versbau, Wiedererzählen des Gelesenen von Seiten der Schüler, abwechselnd mit dem Vortrag von Gedichten aus dem Echtermeier. 2 St. *Conrector Fehmer.*

Lateinische Sprache: Cæsar bell. Gall. lib. V—VII. Ausgewählte Abschnitte aus Ovid. Metamorphos. mit Auswendiglernen einzelner Stellen. Grammatik: Wiederholung der Casuslehre, Syntax des Verbums nach Siberti, c. 91—Ende. Vocabellernen nach Wiggert. Anfangsgründe der latein. Prosodie und Metrik (Hexameter und Pentameter). Häusliche Scripta, abwechselnd mit in der Klasse geschriebenen Extemporalien, nach Dictaten, mit Berücksichtigung des grammat. Pensums und der Lectüre. 10 St. *Subrector Müller.*

Griechische Sprache: Xenoph. Anabasis, lib. I., in Untertertia anfangs Jacobs Lesebuch. Grammatik: festere Einübung der Formenlehre mit Hinzunahme der unregelmässigen Verba. Vocabellernen aus Ditfurts griech. Vocabularium. Scripta abwechselnd zu Hause und in der Klasse gefertigt aus Franke's Anleitung I. Cursus. 6 St. *Subrector Müller.*

Französische Sprache: Plötz Lehrbuch 2. Curs. wurde schriftlich und mündlich eingeübt in 2 St., und aus demselben Werke übersetzt und Gedichte aus demselben hergesagt. 1 St. *Conrector Fehmer.*

Geschichte u. Geographie: Geschichte des Mittelalters nach Dielitz. 2 St. Geographie von Europa nach Daniel. 2 St. *Professor Hoche.*

Mathematik: Die 4 ersten Abschnitte der Planimetrie, mit den Obertertianern ausserdem Abschnitt 5 und 6 nach Balsam. Decimalbrüche. Absolute und algebraische Zahlen. Schriftliche Arbeiten. 3 St. Im Sommer *Gymnasiallehrer Dr. Langguth,* im Winter *Gymnasiallehrer Stade;* Untertertia von Michaelis bis Weihnachten der *Schulamtscandidat Hofmann.*

In **Quarta** wurde der Unterricht in 30 wöchentlichen Stunden von 5 Lehrern besorgt. *Ordinarius Oberlehrer Dr. Rinne.*

Religionslehre: Die fünf Hauptstücke des Luther'schen Katechismus, theils neu gelernt, theils repetirt; eine bestimmte Anzahl von Sprüchen und Liedern mit Wiederholung der in Quinta und Sexta gelernten; ausführlich durchgenommen wurde das 1. Hauptstück im Luther. Katechismus. 2 St. *Gymnasiallehrer Dr. Beck.*

Deutsche Sprache: Fortlaufende mündliche und schriftliche Sprachübungen, angeschlossen an die Lectüre vorzüglich der lyrisch-epischen Stücke aus Echtermeiers Gedichtsammlung. 2 St. *Dr. Rinne.*

Lateinische Sprache: Wiederholung der Formlehre und die Syntax bis Cap. 91 nach Siberti. Uebersetzungen der deutschen Stücke (3. Abschnitt bis incl. 98.) ins Lateinische aus Ellendt. Aus Cornelius Nepos wurden gelesen die Feldherrn von Epaminondas bis Hannibal. Privatim aus Jacobs lat. Elementarbuche von S. 1—93. Alle Wochen ein Scriptum oder Extemporale, sowie privatim ein Pensum aus Krebs Anleitung zum Lateinischschreiben bis zur Rection der Verba geschrieben. 8 St. *Oberlehrer Dr. Rinne.* — Anfangsgründe der Prosodie und Metrik (Einübung der prosodischen Regeln und des daktylischen Distichons.) 1 St. Einübung der Vocabeln nach Wiggert. 1 St. *Director Theiss.*

Griechische Sprache: Grammatik nach Krüger bis zu den Verbis anomal. Uebersetzungen aus Jacobs Elementarbuche bis eben dahin. Alle 14 Tage ein Scriptum. Auswendiglernen aller bezeichneten Wörter aus Ditfurts Vocabular. 6 St. *Oberlehrer Dr. Rinne.*

Französische Sprache: Fortlaufende mündliche und schriftliche Uebungen im Uebersetzen aus dem Französischen ins Deutsche und umgekehrt nach Plötz, 1. Cursus bis zum 6. Abschnitte. 2 St. *Oberlehrer Dr. Rinne.*

Geschichte und Geographie: Das Wichtigste aus der alten Geschichte. Geographische Repetitionen. 2 St. Jm Sommer *Gymnasiallehrer Dr. Langguth,* im Winter *Gymnasiallehrer Stade.*

Mathematik: Anfangsgründe der Planimetrie bis zum Parallelogramm nach Balsam. 2 St. Dieselben.

Rechnen: Das Bruchrechnen mit ungleichbenannten Zahlen, Verhältnissbestimmungen, Fortsetzung der Regeldetri, Zinsrechnung, nach Hentschel. 2 St. *Cantor Nelle.*

Zeichnen: Nach Vorlegeblättern. Später in einer Stunde nach geometr. Körpern. 2 St. Derselbe.

In **Quinta** wurde der Unterricht in 30 wöchentlichen Stunden von 4 Lehrern besorgt. *Ordinarius: Gymnasiallehrer Dr. Bech.*

Religionslehre: Biblische Geschichte nach Zahn; das 2. und 3. Hauptstück des Luther. Katechismus; eine Anzahl Sprüche und Lieder. 3 St. *Gymmnasiallehrer Dr. Bech.*

Deutsche Sprache: Uebungen im Rechtschreiben, in mündlicher und schriftlicher Darstellung; Lectüre und Erklärung der meisten Lesestücke in Bachs Lesebuche. 3 St. *Dr. Bech.*

Lateinische Sprache: Formenlehre und das Wichtigste von der Casuslehre nach Sibertis Schulgrammatik; Uebersetzung aus dem Lateinischen ins Deutsche und umgekehrt nach Ellendts lat. Lesebuche und Sibertis Grammatik, theils mündlich, theils schriftlich; wöchentlich 1 Extemporale; hin und wieder wurden Stücke aus-

wendig gelernt. 7 St. *Dr. Bech.* — Einübung der Vocabeln aus Wiggert (mit Hand, Stern und I. bezeichnet) 2 St. *Prof. Dr. Theiss.*

Französische Sprache: Formenlehre, Vocabellernen, Uebersetzen aus dem Französischen ins Deutsche und umgekehrt nach Plötz (Lehrbuch, 1. Cursus) bis zum Beginn des 4. Abschnittes; zuweilen schriftliche Uebungen. 3 St. *Dr. Bech.*

Geographie: Die 5 Erdtheile. Specieller Europa mit besonderer Berücksichtigung Deutschlands. Jm Sommer *Gymnasiallehrer Dr. Langguth,* im Winter *Gymnasiallehrer Stade.*

Rechnen: Die 4 Grundrechnungsarten mit ungleichbenannten Zahlen; der 1. und 2. Cursus der Bruchrechnung nach Hentschel. 4 St. *Cantor Nelle.* Von Michaelis bis Weihnachten ertheilte der *Schulamtscand. Hofmann* diesen Unterricht.

Zeichnen: Zuerst nach Vorzeichnung des Lehrers an der Wandtafel, später nach Vorlegeblättern. 2 St. *Cantor Nelle.*

Schreiben: Uebung der einzelnen Buchstabenformen, deutsch und englisch, zunächst nach Vorschrift des Lehrers an der Wandtafel, später nach gedruckten Vorschriften. 3 St. *Cantor Nelle.*

In **Sexta** wurde der Unterricht in 25 wöchentlichen Stunden von 2 Lehrern besorgt. Ordinarius *Licentiat Ströbel.*

Religionslehre: Die biblischen Geschichten des alten Testaments nach Zahn; das 1. Hauptstück, 9 Lieder aus dem Schulgesangbuche von Lehmann uud eine Anzahl Sprüche aus dem Barleber Katechismus wurden gelernt. 3 St. *Licentiat Ströbel.*

Deutsche Sprache: Uebungen im Lesen und Wiedererzählen, in der Orthographie und Satzbildung. Erlernung von Gedichten. Aufsätze. 3 St. *Licentiat Ströbel.*

Lateinische Sprache: Die regelmässige Formenlehre nach Siberti. Uebungen aus Ellendts Lesebuche. Exercitien. 9 St. *Licentiat Ströbel.*

Geographie: Das Wichtigste aus der topischen und politischen Geographie nach dem Leitfaden von Gräfenhan. 3 St. *Licentiat Ströbel.*

Rechnen: Die 4 Species mit ganzen Zahlen. 4 St. *Licentiat Ströbel.*

Schreiben: Uebung der deutschen und englischen Handschrift, zunächst nach Vorschrift des Lehrers an der Wandtafel, später nach lithogr. Vorschriften. 2 St. *Cantor Nelle.*

Zeichnen: Linien, Winkel, Flächen, Zusammensetzung versch. geometrischer und anderer Figuren nach Vorzeichnung des Lehrers an der Wandtafel, später nach gedruckten Vorlegeblättern. 1 St. *Cantor Nelle.*

In der **Parallelklasse** wurde der Unterricht für die vom Griechischen dispensirten Schüler der Tertia und Quarta in wöchentlich 6 Stunden von 3 Lehrern ertheilt.

Französische Sprache: In Parallel-Tertia im Ganzen wie in der Hauptclasse, nur mit vorwaltender mündlicher Uebung; gelesen wurde Charles XII. par Voltaire. 2 St. *Conrector Fehmer.*

Chemie; Mineralogie nebst Erläuterungen der wichtigsten physikalischen und chemischen Erscheinungen. 2 St. Im Sommer *Gymnasiallehrer Dr. Langguth,* im Winter *Gymnasiallehrer Stade.*

Rechnen: Repetition und Befestigung der Bruchrechnung, Fortsetzung der Regeldetri, Kettensatz, Verwandlungs-, Tausch-, und Wechselrechnung, Ein- und Verkaufs-, Arbeits-, Erwerbs-, Verbrauchsrechnungen, Procentbestimmungen, zusammengesetzte Regeldetri, Zins auf Zins, Termin- und Rabattrechnung nach Hentschel. Nebenbei Lösung der 100 Aufgaben für's Denkrechnen von Hentschel mit besonders dictirten Uebungsaufgaben. 2 St. *Cantor Nelle.*

Der Unterricht im Hebräischen wurde in Prima und Secunda in je 2 wöchentlichen Stunden ertheilt. — In Prima wurde im Sommer die Genesis gelesen, im Winter Psalmen von vorn an bis Psalm 35. In Secunda wurden mit den Anfängern die Elemente nebst der Formenlehre nach Mezger's Uebungsbuche eingeübt; mit den Vorgerückteren wurden die letzteren Stücke aus demselben Buche gelesen, und seit Neujahr mit der ganzen Classe Gesenius Lesebuch von vorn an bis Capitel 3. Die Uebungen in beiden Classen leitete *Conrector Fehmer.*

Gesangunterricht: II. Abtheilung aus Tertia bis Sexta: Notenkenntniss, Tonleitersingen und freies Treffen der leitereigenen Töne ausser der Reihe. Einstimmige Gesänge, Choräle. 2 St. *Cantor Nelle.* I. Abtheilung aus Tertia bis Sexta: Genauere Kenntniss der gebräuchlichen Takte und Tonarten, Treffen der leitereigenen und leiterfremden Intervalle auch in den transponirten Tonarten. Mehrstimmige Choräle und andere geistliche und weltliche Gesänge. 1 St. *Cantor Nelle.* — Gymnasialchor (ausgewählte Sänger aus allen Classen): Geistliche und weltliche Gesänge, Solo- und Chorgesang. Im Wintersemester wurde Händels Oratorium: der Messias geübt. 1 St. — Der kirchliche Stadtsingchor, aus 24 ordentlichen Chorknaben für Sopran und Alt und 12 ausserordentlichen Chormitgliedern für Tenor und Bass bestehend, wurde in der Weise unterrichtet, dass an 2 Tagen der Woche dreistimmige Gesänge für die von den ordentlichen Chorknaben zu besorgenden Chordienste bei Beerdigungen, Legatensingen u. s. w., und an den übrigen 4 Tagen die liturgischen und andere Chorgesänge für die Kirche geübt wurden. 6 St. *Cantor Nelle.*

Turnübungen: Im Sommer Mittwoch und Sonnabend Nachmittags auf dem Turnplatze im Freien mit allen Schülern Frei- und Ordnungsübungen und Geräthturnen. 2 St. *Cantor Nelle.*

Das **Morgengebet**, zu dem sich alle Classen jeden Morgen in der Aula versammeln, sprachen jedesmal am Montage: *Archidiaconus Hartung,* am Dienstag im Sommer *Dr. Langguth,* im Winter *Gymnasiallehrer Stade,* am Mittwoch *Dr. Bech,* am Donnerstag *Licentiat Ströbel,* am Freitag *Director Theiss,* am Sonnabend *Subrector Müller.*

Die von den Abiturienten bearbeiteten Aufgaben waren zu Ostern 1859:

Zum deutschen Aufsatze: Helena und Chriemhilt als die Quellen der Völkerkriege, deren Gegenstand die Ilias und die Nibelungen sind.

Zum lateinischen Aufsatze: Cn. Pompejus felicissimae vitae tristissimum exitum habuit.

Mathematische Aufgaben:

1) Aus dem Berührungspunkte 2er Kreise eine Gerade durch dieselben zu ziehen, so dass das zwischen die Peripherien fallende Stück derselben von vorgeschriebener Länge sei.
2) Aus einer Pyramide von gegebener Grundfläche und Höhe soll durch 2 zur Grundfläche parallele Ebenen ein Stück geschnitten werden, dessen Höhe und Volumen gegeben sind.
3) Wie viel kann aus einem Walde von 10000 Klaftern, welcher einen jährlichen Zuwachs von 4% hat, am Ende jedes Jahres geschlagen werden, damit der Wald in 10 Jahren verzehrt werde?
4) Addirt man zum Zähler und subtrahirt vom Nenner eines gewissen Bruches 1, so erhält man den reciproken. Subtrahirt man aber vom Zähler und addirt zum Nenner 1, so muss man noch $^{13}/_{24}$ addiren, um den reciproken Bruch zu erhalten.

Aufgaben zu den freien deutschen Arbeiten in Prima.

A. Aufsätze. 1) Was sind dem Menschen die Blumen? 2) Rast' ich da rost' ich. 3) Wodurch bethätigt der Mensch seine Herrschaft über die Thierwelt? 4) In wiefern kann die Beschäftigung mit der Poesie dem Schüler gefährlich werden? 5) Virtus interire nescit. 6—7) Grabe Wohlthaten in Marmor, aber schreibe Beleidigungen in den Sand (in zwei Abschnitten gearbeitet). 8) Treue Pflichterfüllung beglückt am sichersten. 9) Was ist von Göthe's Ausspruch: „Nur die Lumpe sind bescheiden, Edle freuen sich der That" zu halten und wie ist er zu beurtheilen? 10) In welchem Verhältniss stehen Gunther und Etzel zum Ganzen des Nibelungenliedes? 11) Gott hat dafür gesorgt, dass die Bäume nicht in den Himmel wachsen. 12) Die Palme winkt nur dem, der kämpft.

B. Vorträge. 1) Zweck und Ideengang von Plato's Symposium. 2) Die katilinarische Verschwörung nach Zweck und Verlauf. 3) Eine Ode von Horaz metrisch übersetzt. 4) Die Idee in Shakespeare's Othello auseinandergelegt. 5) Charakteristik des Brutus nach Shakespeare's Julius Cäsar. 6) Das Verhältniss von Wallensteins

Lager zum ganzen Schiller'schen Wallenstein nachgewiesen. 7) Ideengang des Oedipus auf Kolonos von Sophokles. 8) Warum nannte Shakespeare sein Drama Julius Cäsar nicht Brutus, da dieser doch als Hauptperson erscheint? 9) Der Gedankenzusammenhang von Cicero's Buch über die Verachtung des Todes. Disput. Tuscul. I. 10) Der Ideengang von Schiller's Macbeth nachgewiesen. 11) Vergleichende Charakteristik des Cimon und des Perikles. 12) Poetische Schilderung einer Wasserfahrt. 13) Ein Nachtbild. Gedicht. 14) Die Idee von Shakespeare's König Lear entwickelt. 15) Die Idee von Shakespeare's Romeo und Julie entwickelt. 16) Ueber die Verbindung des Antiken und Romantischen in Schiller's Braut von Messina. 17) Vergleichende Charakteristik des Hektor und Achilleus in der Ilias. 18) Gedankengang in Cicero's Buche „vom Kummer". Disp. Tusc. III. 19) Vergleichende Charakteristik des Achill in der Ilias und des Siegfried in den Nibelungen. 20) Ueber die Verbindung des Antiken und Modernen in Göthe's Iphigenia auf Tauris. 21) Das Fatum in Schiller's Wallenstein. 22) Idee von Schiller's Fiesco nachgewiesen. 23) Charakteristik der Hauptpersonen in Göthe's Hermann und Dorothea. 24) Charakteristik des Hermann und der Dorothea in Göthe's gleichbetiteltem idyllischen Epos insbesondere. 25) Charakteristik des Ajas in dem gleichbetitelten Stücke von Sophokles. 26) Charakteristik der Penelope nach Homer's Odyssee. 27) Idee des Don Carlos von Schiller nachgewiesen. 28 Vergleichende Charakteristik der Euripideischen und Göthe'schen Iphigenia auf Tauris.

Aufgaben zu den freien lateinischen Arbeiten in Prima:

1) In adversis potissimum rebus magnos fuisse Romanos nonnullis exemplis comprobetur. 2) De Solonis in rempublicam Atheniensium meritis. 3) Nullam unquam rempublicam Romana nec majorem nec sanctiorem nec bonis exemplis ditiorem fuisse, quam vere dixerit Livius in præfatione paucis doceatur. 4) Civitates, quo sint opulentiores et potentiores, eo pronius et facilius ruere in perniciem antiquitatis potissimum memoria comprobetur et illustretur. 5) Exponatur, quibus de causis factum sit, ut Romani post bella Punica a majoribus degeneraverint. 6) Quibus potissimum rebus factum sit, ut Græci communi quodam vinculo inter se continerentur. 7) Justis ac meritis condecoretur laudibus Gustavus Adolphus strenuus libertatis in rebus divinis vindex. 8) Periclea ætas et initium belli Peloponnesiaci. 9) Comprobetur Augusti illud de Cicerone dictum: λόγιος ἀνήρ, λόγιος καὶ φιλόπατρις. 10) Cur bellum Peloponnesiacum ad Græcorum libertatem evertendam plurimum contulerit.

Aufgaben zu den deutschen Arbeiten für Secunda.

1) Die Herrschaft des Menschen über die Natur. 2) Eine Dichtung (Marius auf den Trümmern von Carthago) oder metr. Uebersetzung aus Homer, Virgil oder Ovid (für die Nichtgriechen). 5) Warum nannte Schiller die Jungfrau v. Orleans eine romantische Tragödie? (nach Lesung derselben). 4) Eine metrische Uebersetzung, wie vorher. 5) Socrates und Christus nach seiner zeitlichen Erscheinung, eine Parallele. 6) Inwiefern ist Tell's That gegenüber der Parricida's zu rechtfertigen? 7) Ist Gust.

Adolph's Dazwischenkunft im 30jährigen Kriege mehr heilsam oder verderblich für Deutschland gewesen? 8) Meinen, glauben, denken, wissen; — einsehn, fassen, begreifen, erkennen. — Die Anverwandtschaft sowie der Unterschied dieser Wörter soll erläutert und aus dem Sprachgebrauche belegt werden. 9) Vergleichung der Reden Cäsar's und Cato's in Sallust's Catilina. 10) Krieg und Handel in ihrem Einflusse auf die Cultur mit einander verglichen. 11) Wodurch ist die latein. Sprache zur Herrschaft gelangt? 12) Warum tritt die Vaterlandsliebe in neuerer Zeit weder so stark noch so häufig als im Alterthum hervor?

Aufgaben zu den deutschen Arbeiten für Tertia.

1) Ein Geburtstag auf dem Lande — nach einer Schilderung in Vossen's Louise. 2) Ein Traum Galilei's — nacherzählt. 3) Gott verlässt den Muthigen nicht. 4) Der gute Schüler — eine Charakteristik. 5) Die Liebe zum Leben, ihre Licht- und ihre Schattenseiten. 6) Themistokles Leben und Charakter. 7) Lobrede auf Columbus. 8) Schilderung des Herbstes nach seinen verschiedenen Erscheinungen. 9) Ist die Zukunft wirklich so dunkel als man gemeinhin glaubt? 10) Wodurch behauptet Europa seine Ueberlegenheit über die übrigen Erdtheile? 11) Vergleichung des Kriegs mit einem Sturmwinde. 12) Erklärung des Motto zu Schiller's Glocke. 13) Noth ist die Mutter der Kraft. 14) Thue recht und scheue Niemand. 15) Trau' schau' wem? 16) Ueber den rechten Gebrauch der Zeit, nach Schiller's „Spruch des Confucius".

Verzeichniss der eingeführten Lehrbücher nach den Classenstufen geordnet.

In der Religion: Von Sexta bis Tertia inclusive: Barleber Katechismus, Zahn's bibl. Historien, Lehmann's Schulgesangbuch.

In Secunda: Kurtz, Abriss der Kirchen-Geschichte; in Prima Thomasius Grundriss der Glaubenslehre.

Im Deutschen: auf der untern Stufe: Bach's Lesebuch, I. und II. Abtheilung; auf der mittleren Stufe: Echtermeyer's Gedichtsammlung und Hiecke's Lesebuch für mittlere Klassen. In Secunda Günther's Poetik.

Im Lateinischen: auf der untern und mittleren Stufe: Siberti's Schulgrammatik; Wiggert's Vocabularium bis Quarta incl. Ellendts lat. Lesebuch, in Quarta Krebs Anleitung zum Lateinischschreiben. Jacobs Elementarbuch, 2. Bändchen; in Secunda Zumpt's lat. Grammatik; in Prima Seyffert's Materialien zum Uebersetzen aus dem Deutschen in's Lateinische.

Im Griechischen: auf der mittleren Stufe: Krüger, kleine griechische Schulgrammatik; Jacobs Elementarbuch; Rost' und Wüstemann's Anleitung zum Uebersetzen aus dem Deutschen in's Griechische; Ditfurt's griech. Vocabularium; auf der oberen Stufe Krüger's Grammatik; in Secunda Drogan's Paradigmen des homerischen Dialekts, Franke's Aufgaben etc.

Im Französischen: In Quinta und Quarta: Plötz französische Elementarlehre,

6

I. Curs. In Tertia: Mager's französisches Sprachbuch; Hirzel's Grammatik; in Secunda ausserdem Orell's Lesebuch.

In der Geschichte: Dielitz's Grundriss der Weltgeschichte durch alle Classen.

In der Geographie: In Sexta Gräfenhan; dann Daniel's Leitfaden durch alle Classen.

In der Mathematik: Balsam's Leitfaden der Planimetrie; Koppe's Lehrbuch der Stereometrie; Vega's logarithmische Tafeln.

In der Physik: Koppe's Lehrbuch der Physik.

Im Hebräischen: Gesenius hebräische Grammatik; Mezger's Uebungsbuch für Anfänger und Maurer's praktischer Cursus über die Formenlehre der hebräischen Sprache oder Analysirübungen zur methodischen Einführung in die hebräische Formenlehre.

B. Verfügungen der Behörden.

Unter dem 25. März veranlasste das Königliche Provinzial-Schul-Collegium behufs der von Hochdemselben zu machenden Vorschläge zu ausserordentlichen Unterstützungen für die Gymnasiallehrer der Provinz Sachsen aus für das Jahr 1858 bewilligten 1300 Thlr. aus Staatsmitteln den Director, sich gutachtlich über die einer ausserordentlichen Unterstützung bedürftigen und würdigen Gymnasiallehrer zu äussern.

Unter dem 9. April wurden von Hochdemselben die bei Hirt in Breslau erschienenen Themen zu lateinischen Aufsätzen für die oberen Classen höherer Lehranstalten von Dr. G. Sauppe zur Beachtung empfohlen.

Unter dem 24. April veranlasste das Königliche Provinzial-Schul-Collegium den Director anzuzeigen, welche Veränderungen zum nächsten Etat pro $^{1860}/_{61}$ etwa nöthig oder wünschenswerth sein möchten.

Unter dem 29. Mai benachrichtigte Hochdasselbe den Director, dass der Gymnasiallehrer H. Stade in Salzwedel zum 6ten ordentlichen Lehrer an das hiesige Gymnasium berufen sei.

Unter dem 7. Juni machte das Königliche Provinzial-Schul-Collegium den Gymnasialdirectoren bekannt, dass am 1. October an der Königlichen Central-Turn-Anstalt zu Berlin ein neuer Cursus für Civil-Eleven beginne, und die Anmeldungen spätestens bis zum 1. August erfolgen müssen.

Unter dem 6. Juli Seitens Hochdesselben Rücksendung der Abiturienten-Prüfungs-Verhandlungen von Ostern 1858.

Unter dem 15. Juli Seitens Hochdesselben abschriftliche Mittheilung einer Verfügung an die Königliche Regierung in Merseburg, worin Hochdieselbe ersucht wird, das Nöthige für die Anlage zwei neuer Fenster in der Quinta des hiesigen Gymnasiums anzuordnen.

Unter dem 13. Aug. benachrichtigte der General-Superintendent der Provinz Sachsen Herr Dr. Lehnerdt den Director, dass am 25. ejusd. eine Revision der sämmtlichen Religions-Classen des Gymnasiums vorgenommen werden sollte.

Unter dem 4. October genehmigt das Königliche Provinzial-Schul-Collegium, dass der Schulamts-Candidat Hofmann sein Probejahr hier ableiste.

Unter dem 8. October erliess das Königliche Provinzial-Schul-Collegium eine Circular-Verfügung, welche Weisungen und Bestimmungen in Bezug auf die Feier des Königlichen Geburtstages enthält.

Unter dem 18. November Seitens Hochdesselben Mittheilung einer Verfügung betreffend die Ertheilung des Katechumenen- und Confirmanden-Unterrichts in denjenigen Städten der Provinz Sachsen, in welchen sich höhere Lehranstalten (Gymnasien oder Realschulen) befinden.

Unter dem 19. November veranlasste Hochdasselbe mittelst eines Circular-Erlasses die Directoren die vorgeschriebene Nachweisung über die für den Fall einer Mobilmachung des Heeres als unabkömmlich zu reclamirenden Lehrer einzureichen.

Unter demselben Datum theilte Hochdasselbe einige Festsetzungen Behufs definitiver Regelung der Ferien mit und verordnete, dass nach ausdrücklicher Bestimmung des Herrn Ministers die Directoren in die Programme von 1860 eine genaue Zusammenstellung aller im Jahr 1859 freigegebenen Tage und Ferienzeiten, mit Angabe des Anfangs- und Schlusstages, aufzunehmen haben.

Unter dem 22. November Seitens Hochdesselben abschriftliche Mittheilung eines Erlasses des Herrn Ministers der geistlichen, Unterrichts- und Medicinal-Angelegenheiten vom 22. October, die nicht selten wahrgenommene Kurzsichtigkeit und Augenschwäche der Schüler der Gymnasien und höheren Bürgerschulen betreffend. Namentlich wird darauf aufmerksam gemacht, dass, soweit irgend möglich, alles das zu beseitigen ist, wodurch die erforderliche Helligkeit der Klassenzimmer beeinträchtigt wird. Jm Wintersemester ist zu verhindern, dass in denjenigen Stunden, welche kein volles Tageslicht haben, gelesen oder geschrieben werde. Der Gebrauch von Brillen ist den Schülern zu widerrathen, die Fälle ausgenommen, wo die Nothwendigkeit unzweifelhaft ist oder wo eine ärztliche Anordnung vorliegt.

Unter dem 3. December erliess das Königliche Provinzial-Schul-Collegium eine Circular-Verfügung in Betreff der Zeugnisse über das absolvirte Probejahr der Candidaten des höheren Schulamts.

Unter dem 8. December genehmigte das Königliche Provinzial-Schul-Collegium die Absicht des Schulamts-Candidaten Hofmann sein zu Michaelis c. am hiesigen Gymnasium begonnenes Probejahr in Stettin fortzusetzen.

Unter dem 24. December theilte Hochdasselbe eine Circular-Verfügung des Herrn Unterrichts-Ministers zur Kenntnissnahme und geeigneten Beachtung mit, betreffend das von dem Geheimen-Ober-Regierungs- und vortragenden Rathe im Ministerium der geistlichen, Unterrichts- und Medicinal-Angelegenheiten Herrn Stiehl unter Benutzung amtlicher Quellen herauszugebende Centralblatt für die gesammte Unterrichtsverwaltung in Preussen.

Unter dem 5. Januar 1859 Seitens Hochdesselben Mittheilung einer Circular-

Verfügung des Herrn Ministers der geistlichen, Unterrichts- und Medicinal-Angelegenheiten, betreffend den von der dreizehnten Westphälischen Directoren-Conferenz gestellten und von dem Königlichen Provinzial-Schul-Collegium zu Münster angenommenen Antrag (dass die verschiedenen Grade der erlangten Reife wiederum bestimmt unterschieden und zu dem Zweck die Nummern I, II, III wiederhergestellt werden möchten) zu einer Conferenzberathung und Berichterstattung.

Unter dem 27. Januar erliess das Königliche Provinzial-Schul-Collegium eine Circular-Verfügung, in welcher den Gymnasial-Directoren aufgegeben wird, künftig von jedem Programme und jeder im Namen des Gymnasiums herausgegebenen Druckschrift sofort nach deren Erscheinen dem Königlichen Provinzial-Schul-Rathe zwei Exemplare zu übersenden.

Unter dem 21. Februar genehmigte das Königliche Provinzial-Schul-Collegium die von hieraus gemachten Vorschläge zu einer Ferienordnung für das hiesige Gymnasium mit der Maassgabe, dass

a) die Osterferien mit einer Dauer von 14 Tagen am Donnerstage vor Palmarum,
b) die Hundstagsferien, mit dreiwöchicher Dauer an dem Donnerstage derjenigen Woche, in welche der 8. Juli fällt, ihren Anfang nehmen.

Unter dem 8. März Seitens Hochdesselben Genehmigung des Lehr- und Lectionsplans für das Schuljahr 1859—1860.

Unter dem 23. März theilte das Königliche Provinzial-Schul-Collegium dem Director mit, dass an Stelle des pensionirten Administrators Heyse der Kreissecretär Steinbrück zum Rendanten des Procuratur-Amtes in Zeitz ernannt und demselben auch die Rendantur der Gymnasial- und Milke'schen Stiftungs-Casse mit übertragen worden sei.

C. Vermehrung der Bibliothek und anderer Lehrmittel.

Geschenkt wurden: 1) vom Königl. Ministerium der geistlichen, Unterrichts- und Medicinal-Angelegenheiten: Firmenich, Germaniens Völkerstimmen, 22. Lief. — Loers, Ovidii Nasonis Tristium libri quinque. — Haupt, Zeitschrift, XI. B. 2. Heft. — 2) Von den Herren Verfassern: Dr. G. Sauppe, Themen zu lateinischen Aufsätzen. — Rinne, Speculation und Glauben. — 3) Von dem abgegangenen Secundaner Reclam: Ewald, Römersinn und Römerthat. — 4) Von den Quintanern: Hoffmann, Die letzte Wahl. — Baron, Die Ueberschwemmung. — Baron, Der Veteran. — 5) Vom Herrn Justizrath Sauppe eine Anzahl Exemplare von Beschreibungen des „Erinnerungsfestes“ nebst andern Schriftstücken. — 6) Von den Herren Verlegern: Benseler, Griechisch-Deutsches Schulwörterbuch. — Allen den verehrten Gebern sage ich im Namen der Anstalt den aufrichtigsten und verbindlichsten Dank.

Angekauft wurden: Nägelsbach, Die nachhomerische Theologie. — M. Carriere, Das Wesen und die Formen der Poësie. — Varnhagen von Ense, Biographische Denkmale, 3 Bde. — K. Immermann, Münchhausen, 2 Bde. — Krause,

der fruchtbringenden Gesellschaft ältester Erzschrein. — Danzel, Ephr. Lessing, 3 Bde. — Danzel, Gottsched und seine Zeit. — Jahrbücher für Philologie und Pädagogik. — Zarncke, literar. Centralblatt. — Förster, Preussens Helden. — Wolfg. Menzel, Deutsche Dichtung. —

Für das physikalische Cabinet: ein Thermoelement, 2 Thermometer, Modell einer Dampfmaschine und einige Chemikalien.

D. Chronik des Gymnasiums.

Das Schuljahr begann am 13. April mit Gesang, Gebet, Vorlesung der Schulgesetze und daran sich knüpfenden Ermahnungen des Directors an den gesammten Cötus.

Im Laufe des Jahres ist im Kreise des Lehrerpersonals eine Veränderung eingetreten, die zunächst zu erwähnen sein dürfte. Am Schlusse des Sommersemesters nämlich verliess der Lehrer der Mathematik und Physik, Dr. Hugo Langguth, zum Bedauern seiner Amtsgenossen und Schüler unsere Lehranstalt, der er 5 Jahre mit verdienstlicher Wirksamkeit angehört hatte, um einem Rufe an das Gymnasium zu Greifswald zu folgen. — So sehr die Anstalt indessen auch diesen Abgang zu beklagen Ursache hatte, so war es doch für dieselbe ein Glück zu nennen, dass der Lehrcursus durch den damit verbundenen Lehrerwechsel nicht unterbrochen oder verkürzt wurde. Durch die weise Fürsorge der hohen vorgesetzten Behörden wurde die erledigte Stelle noch vor Beginn des Wintersemesters mit dem Lehrer der Mathematik Wilhelm August Hermann Stade*), bis dahin Lehrer am Gymnasium zu Salzwedel, besetzt. Somit trat denn derselbe gleich mit dem Beginn des Winterhalbjahres, von dem unterzeichneten Berichterstatter eingeführt, sein neues Lehramt an, und der mathematische und physikalische Unterricht erlitt keinen Abbruch. Mit dem Mathematikus Stade trat zugleich der Schulamtscandidat Carl Friedrich Ludwig Hofmann (ein Zögling des hiesigen Gymnasiums) bei uns ein, um das gesetzlich vorgeschriebene Probejahr hier zu bestehen. Aber schon mit dem Schluss des Jahres ging er mit Erlaubniss des Königlichen Provinzial-Schul-Collegiums von hier wieder ab, um in Stettin, wo ihm eine Stelle im Königlichen Seminar für gelehrte und höhere Bürgerschulen zugesichert war, sein Probejahr fortzusetzen. —

Am 23. April fand die erste heilige Abendmahlsfeier statt, auf welche Tags vorher der Gymnasiallehrer Dr. Bech die Schüler in der üblichen Weise vorbereitete.

Am 17. Mai beehrte der Königliche Ober-Präsident der Provinz Sachsen Herr v. Witzleben das Stifts-Gymnasium mit seiner Anwesenheit und hatte die Gewogen-

*) Derselbe ist geb. am 18. October 1828 zu Nordhausen, besuchte das Gymnasium daselbst bis Ostern 1849, studirte in Greifswald Mathematik und Naturwissenschaften und trat dann Michaelis 1853 bei der Realschule zu Colberg als Hilfslehrer ein, um zugleich sein Probejahr zu absolviren. Ostern 1854 wurde er als Adjunct an das Pädagogium zu Putbus berufen und verliess dasselbe Michaelis 1855, um an dem Gymnasium zu Salzwedel den mathematischen und naturwissenschaftlichen Unterricht zu übernehmen. Aus dieser Stellung ging er in seine jetzige über.

heit, sich das Lehrer-Collegium vorstellen zu lassen und die im Gymnasium neueingerichteten Classen in Augenschein zu nehmen. —

Zu Johannis wurde die herkömmliche Quartal-Censur der 4 untern Classen abgehalten.

Am 25. August beehrte der General-Superintendent der Provinz Sachsen Herr Dr. Lehnerdt unsere Anstalt durch eine eingehende Revision des Religions-Unterrichts aller Classen. Hochderselbe hatte die Gewogenheit, vielfach selbst die Schüler zu befragen und stellenweise beherzigenswerthe Andeutungen in Beziehung auf Methode und Wahl des Lehrstoffs zu äussern, die hoffentlich noch lange Zeit in unserer Anstalt fruchtbar fortwirken werden.

Mit dem Schlusse des Sommer-Halbjahrs (30. Septbr.) verliess der bisherige Lehrer der Mathematik und Physik Dr. Langguth die Anstalt, wie oben schon mitgetheilt ist.

Das Winter-Halbjahr begann am 7. October und wurde an diesem Tage der in die Stelle des Dr. Langguth gewählte Lehrer der Mathematik und Physik Hermann Stade feierlich in sein neues Amt eingeführt.

Den 15. October, den Geburtstag Seiner Majestät unseres Allergnädigsten Königs, beging die Anstalt diesmal, da die Feier in Hinsicht auf die obwaltenden Umstände nur eine religiöse sein konnte, in der mit dem Gymnasium engverbundenen Kloster-Kirche, indem Lehrer und Schüler an diesem Tage keinen anderen Ausdruck ihrer Liebe zu dem theuern Könige hatten, als die gemeinschaftliche Fürbitte für seine baldige Wiedergenesung. Der Gymnasialchor sang das salvum fac regem.

Den 22. October zweite heilige Abendmahlsfeier, auf welche den Tag vorher Herr Conrector Kehmer die Schüler in der gewohnten Weise vorbereitete. —

Den 10. November fand die hier übliche Feier des Geburtstags Luther's durch Gesang, Redeactus und Vertheilung der von dem hiesigen Hochwürdigen Domkapitel ausgesetzten Prämien Statt. Erfreulich für die Anstalt war die bewiesene lebhafte Theilnahme der Einwohnerschaft.

Am Abend desselben Tags hatte der Gesang-Lehrer des Gymnasiums, Herr Cantor Nelle, mit dem kirchlichen Stadtsingchore, freundlich unterstützt von dem hiesigen Gesangvereine und dem Stadtmusikchore, ein öffentliches Concert veranstaltet, wobei im ersten Theile einige Volkslieder und Sologesänge, im zweiten Theile Racine's Athalia von Felix Mendelssohn Bartholdy zur Aufführung kamen. Die Gesänge waren durchweg mit grösster Sorgfalt und Genauigkeit geübt und wurden frisch und präcis executirt. Ganz besonders freundlich wurden von den sehr zahlreich versammelten Zuhörern die Volkslieder aufgenommen, die der Stadtsingchor allein vortrug. Das Concert war zum Besten des kirchlichen Stadtsingchors unternommen und ergab bei dem Entrée von 2½ bis 5 Sgr. eine Einnahme von 48 Thlr. 19 Sgr. 6 Pf., die nach Abzug der Unkosten, im Betrage von 25 Thlr. 28 Sgr. 6 Pf., theils unter die Choristen vertheilt, theils zur Begründung eines Unterstützungsfonds für würdige und bedürftige Choristen angelegt wurden.

Am 22. December wurde mit dem Jahresschlusse die herkömmliche Quartal-Censur der vier unteren Classen verbunden.

Am 22. März fand die Feier des Geburtstages Sr. Königlichen Hoheit des Prinz-Regenten im engeren Kreise der Schule Statt. Die Festrede hielt der Director.

Am 24., 25. und 26. März beehrte der Königliche Provinzial-Schulrath Dr. Wendt das Gymnasium mit seiner Gegenwart und wurde der 24. und 26. März von dem Herrn Provinzial-Schulrathe zu einer Revision mehrerer Lehrobjecte verwandt. Am 25. fand unter dem Vorsitze Hochdesselben die mündliche Maturitätsprüfung von vier Abiturienten Statt, denen das Zeugniss der Reife zugesprochen wurde.

E. Beneficien.

Dieselben wurden auch in diesem Jahre in der hier üblichen Weise, nämlich das grosse Bücherlegat zu 20 Thlr., das Hahli'sche zu $3\frac{1}{2}$ Thlr., das Gessner'sche zu 5 Thlr., das Naumann'sche Tuchlegat zu 16 Thlr., das Tischer'sche Schulstipendium zu 10 Thlr., und das vom hiesigen Wohllöbl. Magistrate immer zum Osterexamen als Deputat gelieferte Papier vertheilt. Am Schulgelde sind in dem abgelaufenen Jahre 181 Thlr. 10 Sgr. erlassen. Die Bücherprämien beim Osterexamen 1858 erhielten: aus Prima Hoche, aus Secunda Albert Otto, aus Tertia Aschenbach, aus Quarta Hissbach und Drassdo, aus Quinta Zipfel, Fischer, Hänsel, aus Sexta Gottschling und Gerhardt. — Die Schreibeprämie: aus Quinta Böttner und Fahr, aus Sexta Pflocksch. Die Bücherprämie am Reformationsfeste zu 5 Thlr. erhielten die Primaner Pöhlitz u. Fischer u. die Secundaner Weck u. Franz Otto.

Schliesslich verfehle ich nicht, den wohlthätigen Familien, welche bedürftige und würdige Schüler unseres Gymnasiums mit Freitischen unterstützt haben, im Namen der Anstalt und der Schüler, denen dies Wohlwollen zu Gute gekommen, den wärmsten Dank hiermit auszusprechen.

F. Statistische Uebersicht

a) der Lehrer und wöchentlichen Stunden.

Lehrer.	Prima.	Secunda.	Tertia.	Parallelkl.	Quarta.	Quinta.	Sexta.	Summa der Stunden.
1. Professor Dr. Theiss, Direct., Ordinarius von Prima.	8 Latein. 2 Griech.	2 Religion.			2 Latein.	2 Latein.		16 Die Religionsstunden in I hielt Hr. Archidiacon. Hartung.
2. Professor Dr. Hoche, Prorector, Ordin. von Secunda.	3 Gesch. u. Geograph.	8 Latein. 4 Griech.	4 Gesch. u. Geograph.					19

Lehrer.	Prima.	Secunda.	Tertia.	Parallelkl.	Quarta.	Quinta.	Sexta.	Summa der Stunden.
3. Fehmer, Conr.	2 Französ. 2 Hebr.	2 Französ 2 Hebr. 2 Griech. 2 Deutsch.	3 Französ. 2 Deutsch.	2 Französ.				19
4. Müller, Subrector, Ordin. von Tertia.	4 Griech.	2 Latein.	10 Latein. 6 Griech.					22
5. Dr. Rinne, Oberl, Ordin. von Quarta.	3 Deutsch.				8 Latein. 6 Griech. 2 Deutsch. 2 Französ.			21
6. Dr. Bech, Gymnasiall., Ordinarius von Quinta.		3 Gesch. u. Geograph.	2 Religion.		2 Religion.	7 Latein. 3 Deutsch. 3 Religion. 3 Französ.		23
7. Stade, Gymnasiallehrer.	4 Mathem. 2 Physik.	4 Mathem. 1 Physik	3 Mathem.	2 Physik.	3 Gesch. u. Geograph. 2 Mathem.	3 Gesch. u. Geograph.		23
8. Contor Nelle, ausserordentl. Lehrer.				2 Rechnen.	3 Rechnen. 2 Zeichnen.	3 Schreib. 2 Zeichn. 4 Rechn.	2 Schreiben.	22
				4 Stunden Gesang-Unterricht, der ausser den Schulstunden ertheilt wird.				
9. Licent. Ströbel, Lehrer der Vorbereitungsklasse. (Sexta)							3 Religion. 9 Latein. 3 Deutsch. 3 Geogr. 4 Rechnen.	22

b) der Schüler.

	Prima.	Secunda.	Tertia.	Quarta.	Quinta.	Sexta.	Summa.
Es waren zu Ostern 1857 in	8	14	23	26	35	25	131
Es sind jetzt in	10	16	26	30	53	20	155

Aufgenommen sind 46; abgegangen sind theils am Schlusse des vorigen, theils im Laufe dieses Schuljahrs 22 nämlich:

aus Prima zur Universität mit dem Zeugniss der Reife

1) Max Gottfried Hoche aus Zeitz, Sohn des Herrn Prorector und Professor Dr. Hoche in Zeitz, 17¼ Jahr alt, 10 Jahr auf dem Gymnasium, 2 Jahr in Prima, studirt in Halle Mathematik und Philologie.
2) Wilhelm Gustav Günther aus Gladitz, Sohn des Herrn Pastor Günther in Gladitz, 18¼ Jahr alt, 8 Jahr auf dem Gymnasium, 2 Jahr in Prima, studirt in Halle Theologie.
3) Hermann Wilhelm Günther aus Gladitz, Sohn des Herrn Pastor Günther in Gladitz, 19¾ Jahr alt, 8 Jahr auf dem Gymnasium, 2 Jahr in Prima, studirt in Halle Mathematik.

Aus den übrigen Classen gingen zu andern Berufsarten oder zu andern Schulen ab:

aus Secunda: Carl Alwin Schirmer aus Mannsdorf (ging auf die Handlungsschule nach Dresden); Hartmann Oscar Besser aus Wiehe (um sich dem Salinenwesen zu widmen); Gustav Adolph Ahnert aus Zeitz (um Elementarlehrer zu werden); William Reclam aus Manchester (zur Marine); Franz Albert Schumann aus Grana (um sich dem Baufache zu widmen); Joseph August Bernhard Bischoff aus Zeitz (um Buchhändler zu werden);

aus Tertia: Christian Selmar Hoffmann aus Grosszschellbach (um Maschinenbauer zu werden); Johannes Amalfried Hess aus Potsdam (ging auf das Franzisceum in Zerbst); Otto Hermann Sonntag aus Lonzig und Franz Emil Kober aus Zeitz (beide wollen Maschinenbauer werden);

aus Quarta: Friedrich Rudolph Purrucker, Adolph Herold, Julius Hermann Melzer, Gustav Ewald Wiedemann, sämmtlich aus Zeitz (wollen die Kaufmannschaft erlernen); Friedrich Bruno Müller aus Zeitz (ging auf die Gewerbeschule in Chemnitz); Paul Wilibald Maximilian Backhauss aus Thamsbrück (ging auf das Gymnasium nach Gotha); Franz Balduin Hassler aus Zeitz (um Kaufmann zu werden);

aus Quinta: Friedrich Hermann Sorge aus Zeitz und Paul v. d. Osten aus Torgau gingen auf andere Anstalten.

G. Ordnung der öffentlichen Prüfung.

Montag, den 11. April, Vormittags von 8 bis 12 Uhr.

8—9 Uhr Sexta. Religionslehre und Lateinisch: Licentiat Ströbel.

9—10½ Uhr Quinta. Lateinisch und Französisch: Dr. Bech; Rechnen: Cantor Nelle.

10½—12 Uhr Quarta. Religion Dr. Bech; Lateinisch und Griechisch: Oberlehrer Dr. Rinne.

Es werden declamiren aus Sexta: Hugo Lorenz: Palmensonntag, von M. v. Schenkendorf.
Hermann Kühn: Der arme Mann und sein Kind, von Gleim.
aus Quinta: Paul Gerhardt: Die Bürgschaft, von Schiller.
Hermann Streicher: Pipin der Kurze, von Baur.
aus Quarta: Theobald Fischer: Columbus, von Staufer.
Henrich Carl: Der Lerchenkrieg, von Uhland.

Nachmittags von 2 bis 4 Uhr.

2—4 Uhr Tertia. Geschichte: Prof. Dr. Hoche; Lateinisch: (Ovid. Metam.) und Griechisch: (Xenoph. Anab.) Subrector Müller.

Es declamiren aus Tertia: Paul Schumann: Die drei Indianer, von Lenau.
Paul Fröhlich: Der alte Hans, von Weidmann.

Dienstag, den 12. April, Vormittags von 8 bis 12 Uhr.

8—10 Uhr Secunda. Griechisch: (Lysias) Prof. Dr. Hoche; Französisch: Conrector Fehmer; Mathematik: Gymnasiallehrer Stade.

Es declamiren aus Secunda: Gustav Weck: Golgatha, ein von ihm selbstgefertigtes Gedicht.
Rudolph Kayser: Die Klage der Ceres, von Schiller.

10—12 Uhr Prima. Lateinisch: (Horat. Od.) der Director; Geschichte: Prof. Dr. Hoche; Physik: Gymnasiallehrer Stade.

H. Redeactus.

An die öffentliche Prüfung wird Mittwoch, den 13. April, früh 10 Uhr ein Redeactus sich anschliessen, bei welchem folgende Primaner mit Reden, die sie selbst verfertigt haben, auftreten werden.

Hermann Kloppe aus Weissenfels (Abiturient) wird in lateinischer Sprache Athen als Metropole aller Bildung schildern.

Adolph Weidlich aus Salsitz (Abiturient) wird in einer deutschen Rede zu zeigen suchen, worin das Interesse liegt, das die Satiren und Episteln des Horaz bei uns noch fortwährend erregen.

Hermann Fischer aus Kirchsteitz (Abiturient) wird von der Gemeinschaft reden,

welche zwischen der Schule und ihren Zöglingen auch nach der Schulzeit statt findet, und in seinem und in der übrigen Abiturienten Namen von der Schule Abschied nehmen.

Albert Otto aus Schelkau wird im Namen der Zurückbleibenden den Abschied erwiedern.

Entlassung der Abiturienten durch den Director.

Zur geneigten Theilnahme an dieser Schulfeierlichkeit, sowie zu der öffentlichen Prüfung werden hiermit die werthen Eltern unserer Zöglinge und alle Gönner und Freunde des Stifts-Gymnasiums hochachtungsvoll und ergebenst eingeladen.

Noch wird hiermit bekannt gemacht, dass Mittwoch, den 27. April, Vormittags 9 Uhr in der Aula des Gymnasiums die Aufnahmeprüfung stattfindet. Die Aufzunehmenden haben zu der Prüfung Papier und Feder und die Zeugnisse ihrer früheren Lehrer mitzubringen.

Die Lectionen des neuen Schuljahrs beginnen Donnerstag, den 28. April, früh 7 Uhr.

Zeitz, den 6. April 1859.

Prof. Dr. Theiss,
Director.

